



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

February/febrero 26, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 58, No. 26

'ECONOMY FALTERS W/O UNDOCUMENTED WORKERS', P. 16



Arturo Quintero honored by colleagues, friends in retirement

In the photo, Linda Alvarado-Arce presented Mr. Quintero with a framed 1997 edition of *La Prensa*, which has a front page article on him as the "highest ranking Hispanic in city government" when he was a top administrator for then-mayor Carty Finkbeiner. See p. 5.



International Youth Orchestra to make historic trip to Cuba, page 7

EL NACIMIENTO
Restaurant • Pizzeria

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790
Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com

Tri-C hosts workshop on helping children manage anger

PARMA, Feb. 22, 2016: Explore strategies to help children manage anger, develop self-control, and become more productive during an upcoming workshop at the Western Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®).

The program — titled "Helping Young Children Manage Angry Feelings" — will be held from 8 a.m. to noon Saturday, March 12, at the

Western Campus Theatre, located at 11000 Pleasant Valley Road.

The workshop will be run by Hedda Sharapan, director of early childhood initiatives with The Fred Rogers Company. She continues to share the knowledge and wisdom that "Mr. Rogers" brought to the neighborhood.

The program is open to parents, educators and anyone else who works

with or provides care to children. Professionals may earn three continuing education credits for attending the workshop.

Cost to attend is \$7.50, payable at the door. Tri-C students will be admitted



for free. Advance registration is required at <http://tinyurl.com/jut6gju>. For additional information, call 216-

987-5589. The program is sponsored by the Tri-C Educators of Today and Tomorrow.

ABOGADO

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com



Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración



Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores e individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para sus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

216-566-9908

www.imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Nashville New York

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan
TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH., 43605
STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

El Popular Chorizo Assorted Varieties 12 oz. Pkg. **2/\$6**

Fresh Honey Comb Beef Tri-Tip 10 LB. Box **\$23.99** (FREE CUT!)

Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix 10oz. Pkg. Per LB. **\$2.29**

Goya Maita 12 oz. 12 ct. Btl. **\$7.99**

La Preferida Pork Rind Chicharrones 8 oz. Btl. **2/\$6**

Fresh Pack Corn Husk 1.5 lb. Bag **\$3.99**

Goya Tomato Sauce 8 oz. Can **2/\$88**

Tomatillos Per Lb. **99¢**

Roma Tomatoes Per Lb. **99¢**

Has Avocados Each **99¢**

Jalapeño Peppers **99¢**

El Milagro Corn Tortillas 12 ct. Btl. **99¢**

Goya Coconut Water 12 oz. Btl. **5/\$5**

Goya Sazon 2.5 oz. **2/\$7**

El Milagro Tostadas 2.5 oz. **2/\$6**

Goya Pinto Beans 15 oz. Btl. **5/\$5**

Pope on Trump: 'Anyone who wants border walls isn't Christian'

By NICOLE WINFIELD, Associated Press

ABOARD THE PAPAL PLANE, Feb. 18, 2016 (AP): Asked about Donald Trump's views on immigration, Pope Francis said Thursday that anyone who wants to build a wall along the U.S.-Mexican border isn't Christian.

Trump, a leading U.S. Republican presidential candidate, has promised to build a wall along the Mexican border from Texas to California and expel 11 million people who are in the country without documentation if elected president. The Pope's comments en route home from Mexico came hours after he prayed at the Mexico-U.S. border for people who died trying to reach the United States.

"A person who thinks only about building walls, wherever they may be, and not building bridges, is not Christian," Francis said. "This is not in the Gospel."

Not having heard Trump's border plans independently, Francis said he'd "give him the benefit of the doubt." But he added:

"I'd just say that this man is not Christian if he

said it this way."

Texas Sen. Ted Cruz, another Republican presidential contender, has also supported building a border wall, and joked that he will make Trump pay for it.

Trump, a Presbyterian, last week criticized Francis' plans to pray at the border. He said the move was ill-informed and showed Francis to be a political figure being exploited by the Mexican government.

"I don't think he understands the danger of the open border that we have with Mexico," Trump said in an interview with Fox News. "I think Mexico got him to do it because they want to keep the border just the way it is. They're making a fortune, and we're losing."

Asked if he felt he was being used as a pawn of Mexico, Francis said he didn't know.

"I leave that judgment to you, the people."

But he seemed quite pleased to hear that Trump had called him a "political" figure, noting that Aristotle had described the human being as a "political animal."

Papa -Trump: 'no es cristiano' sólo hacer muros fronterizos

Por NICOLE WINFIELD y JULIE PACE, Associated Press

A BORDO DEL AVIÓN PAPAL, 18II16 (AP): El papa Francisco decidió entrar al acalorado debate electoral estadounidense cuando el jueves dijo que Donald Trump "no es cristiano" si piensa sólo construir un muro a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos.

De manera inmediata, Trump respondió ferozmente diciendo que es "vergonzoso" para un líder religioso el cuestionar la fe de una persona.

Éste inusual ida y vuelta entre un papa y un candidato presidencial es el último episodio de una extraña contienda presidencial encendida por una retórica sin control y especialmente por las controvertidas propuestas de Trump en materia migratoria.

Las declaraciones de Francisco se produjeron horas después de que concluyera una visita de cinco días a México, donde oró en la frontera por los migrantes que han muerto en su intento por llegar a Estados Unidos.

Cuando iba camino a Roma, y en una charla con periodistas a bordo del avión papal, a Francisco se le preguntó acerca de la promesa de campaña de Trump de construir un muro fronterizo y de expulsar a millones de personas que viven en los Estados Unidos sin autorización legal.

"Una persona que sólo piensa en la construcción de muros, dondequiera que se encuentren, y no la construcción de puentes, no es cristiano", dijo Francisco. "Eso no está en el Evangelio".

El pontífice dijo que como no había escuchado las propuestas políticas de Trump de manera directa, habría que "darle el beneficio de la duda". Sin embargo, agregó: "sólo digo que este hombre no es un cristiano, si lo dijo de esa manera".

Trump, que es presbiteriano y lidera la carrera a la Casa Blanca por el Partido Republicano, respondió en cuestión de minutos, durante un acto de

campaña en Kiawah Island, Carolina del Sur.

"Ningún líder, especialmente un líder religioso, debe tener el derecho a cuestionar la religión o la fe de otro hombre", dijo. "Están utilizando al papa como un peón y deberían avergonzarse de sí mismos por hacerlo, sobre todo cuando se trata de tantas vidas y cuando la inmigración ilegal es tan abierta".

También dijo que el gobierno mexicano lo había desprestigiado ante el papa y dijo que si al grupo Estado Islámico se le ocurre atacar al Vaticano, "les puedo prometer que el papa sólo habría deseado y rogado que Donald Trump hubiese sido el Presidente (de Estados Unidos) porque esto no habría sucedido".

Más tarde, el multimillonario magnate de la finca raíz dijo que era "totalmente respetuoso" del papa, pero que no se retractaba de su respuesta.

Francisco, el primer papa latinoamericano, ha sido un elocuente defensor de una política de inmigración más compasiva. Durante una visita que hizo a Washington el año pasado, dirigiéndose a la plenaria del Congreso de Estados Unidos, el papa instó a los legisladores a tratar a los inmigrantes "de manera humana, justa y fraterna".

En el mismo viaje, los llamados de Francisco a actuar globalmente en contra del cambio climático también irritaron a los republicanos. Sus comentarios provocaron que algunos candidatos presidenciales del Grand Old Party (o GOP, como también se le conoce al Partido Republicano) pidieran al pontífice que no se involucrara en asuntos políticos.

La inmigración es uno de los temas más polémicos de la política estadounidense. Los republicanos se han movido hacia una posición

de línea dura que hace énfasis en hacer cumplir las leyes y mejorar la seguridad fronteriza. En 2013, este partido bloqueó un intento por aprobar una ley que le habría dado un camino a la legalización y a la ciudadanía a 11 millones de inmigrantes que viven sin autorización legal en el país.

Los hispanos, una franja de votantes en constante crecimiento y con un alto índice de votación en las elecciones presidenciales, han votado a los demócratas en los últimos años. El presidente Barack Obama obtuvo más del 70% de su apoyo en las elecciones de 2012, lo que llevó a que algunos líderes republicanos concluyeran que para recobrar la Casa Blanca tenían que convertirse en un partido mucho más atractivo a este grupo de votantes.

Sin embargo, la principal corriente del GOP ha estado dominada por una retórica cada vez más dura en materia migratoria, con Trump a la cabeza. El precandidato ha insistido en que México debe pagar por el muro fronterizo y que algunos mexicanos que entran a Estados Unidos de manera ilegal son asesinos y violadores.

Aunque la retórica de Trump ha sido una de las más incendiarias, sus rivales en el partido han asumido posiciones similares. El senador de Texas, Ted Cruz, y el neurocirujano retirado Ben Carson, se encuentran entre quienes han pedido explícitamente construir la valla fronteriza.

El ex gobernador de Florida Jeb Bush, uno de los pocos candidatos republicanos que proponen un camino hacia la legalización de quienes ya se encuentran en Estados Unidos de manera ilegal, dijo el jueves que apoya "los muros y las vallas cuando es apropiado". Bush dijo que aunque "como católico" sigue las orientaciones del papa, no sigue las prédicas de Francisco sobre temas de "política económica o ambiental".

Marco Rubio, otro candidato católico que

también busca la nominación del Partido Republicano, dijo que si la Ciudad del Vaticano tiene derecho a controlar sus fronteras, lo mismo puede hacer Estados Unidos.

Rubio dijo que siente "un enorme respeto y admiración" por el papa pero agregó: "no hay nación en la tierra que tenga más compasión con el tema migratorio que nosotros".

Cruz dijo que se quería mantener alejado de esta controversia. "Eso es entre Donald y el papa", dijo. "No voy a interferir entre ellos".

No está claro qué impacto, si lo tendrá, van a tener las declaraciones del papa en la contienda republicana. Una encuesta de octubre realizada por The Associated Press y el NORC Center for Public Affairs encontró que la mayoría de los estadounidenses no tienen una posición definida acerca de las posturas de Francisco en asuntos migratorios, aunque, en términos generales, es visto con buenos ojos.

Trump ya había criticado la semana pasada el plan de Francisco de orar en la frontera, como lo hizo en Ciudad Juárez el miércoles. Dijo que hacerlo no es una buena decisión, que estaba basada en información errónea, y dijo que Francisco era una figura política que estaba siendo explotada por el gobierno mexicano.

Cuando se le preguntó a Francisco si sentía que estaba siendo utilizado por el gobierno de México, Francisco dijo que no lo sabía. "Eso lo dejo al juicio de ustedes, de la gente", dijo.

La corresponsal de la Casa Blanca, Julie Pace desde Greenville, Carolina del Sur, y el corresponsal Jill Covin, desde Kiawah Island, en Carolina del Sur contribuyeron a este despacho.

Mobile Mexican Consulate Comes to Toledo March 5

By La Prensa Staff

The Mobile Mexican Consulate will travel from Detroit to Toledo on Saturday, March 5, 2016, and will set up shop at the Mayores Senior Center, 2 Aurora Dr.

The mobile consulate will offer passport and license services to those in need, but participants must make an appointment beforehand. Appointments can be made by calling toll-free at 1.877.639.4835 or registering online at www.sre.gob.mx/detroit.

The event is being held in partnership with Adelante, Advocates for Basic Legal Equality (ABLE), and Welcome Toledo-Lucas County (Welcome TLC).



HISTORIC SOUTH

Historic South Initiative

Supporting Families and Neighborhoods

Established 1956

TEX-MEX TORTILLERIA
 545 S. Eradway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 241-3456

Closed Monday & Tuesday

how do I choose the best hospice?

We have the expertise and insight to provide exactly what you need - whether in your home, a nursing home or in our home-like Hospice Centers. We can help like no one else can. Starting right now.

HOSPICE
 OF NORTHWEST OHIO
straight-answers.org

LULAC defends Sanders against Clinton attacks over Immigration vote

Op Ed by Adrian Carrasquillo

LAS VEGAS, Feb. 19, 2016: Like clockwork, whenever Bernie Sanders gets hit for his vote against a 2007 immigration bill — which Hillary Clinton's campaign has cited in an attempt to make his immigration record an issue — Sanders begins by saying that LULAC (the League of United Latin American Citizens) opposed the legislation too.

At the time the group said, "LULAC cannot support a bill that will separate families and lead to the exploitation of immigrant workers," pointing to, as Sanders has, guest worker provisions that it found to be morally wrong.

But LULAC eventually dropped its opposition to the filibuster of the bill, hoping, like other Latino and immigrant groups such as NCLR, that it could be improved in the House.

So how does the group feel about Sanders using them as a shield to protect him from attacks on the vote? It turns out they're annoyed with Clinton for making Sanders' vote an issue.

"I really think it's unfair for Hillary to make an issue of that vote," LULAC executive director Brent Wilkes told BuzzFeed News. "I don't really know, it's hard to separate Hillary's record from [Bill Clinton's]. The Clintons, when they were in office, weren't exactly friends to immigrants."

Wilkes said that, at the time, President Bush was saying that "temporary mean temporary"

when it came to the guest workers staying in the country, in effect making the workers second-class citizens vulnerable to exploitation.

"We thought it was cruel and would lead to *bracero*-like abuses," he said, pointing to the 1940s program that brought in millions of Mexican nationals, who were in turn treated badly. Many were eventually deported in the infamous "Operation Wetback."

Wilkes said that NCLR, led by Cecilia Muñoz at the time, who is now a top Obama official, leaned on LULAC to support ending the filibuster, "but there was a difference of opinion over whether it could be improved" in the House.

Janet Murguía, the president of NCLR, said her organization understood at the time that any stalling would kill the bill, and they thought it had enough positive elements that made it worth moving forward. "You could argue that what we had in that bill could have saved a lot of people from the agony and pain of having no action," she said, referring to separated families in the following years.

The Democratic candidates' immigration records had become a source of contention in the final days leading up to Nevada's caucus on Feb. 20, 2016, because of the personal and economic importance of immigration in the lives of residents in the state.

At the MSNBC/Telemundo Democratic town hall on Thursday, Clinton made

a major shift, signaling that she would seek to introduce immigration legislation in the first 100 days of her presidency, language that she had previously staunchly avoided.

On Friday, her campaign sent out a tough email, contrasting the way Sanders speaks about his 2007 immigration vote now with how he explained the bill's defeat at the time.

"At a time when the middle class is shrinking, poverty is increasing and millions of Americans are working longer hours for lower wages it makes no sense to me to have an immigration bill which, over a period of years, would bring millions of 'guest workers' into this country who are prepared to work for lower wages than American workers. We need to increase wages in this country, not lower them," Sanders said in a press release at the time.

"We need an immigration policy which addresses the very serious problems of illegal immigration, continues our historic support of legal immigration, but protects the shrinking middle class," he concluded.

At the town hall on Thursday Sanders said he voted against the legislation for a number of reasons.

"But I will tell you one of them, included in that legislation was a guest worker provision which organizations saw as almost akin to slavery," he said.

Papa llevó mensaje de amor a México, reproches a poderosos

Por CHRISTOPHER SHERMAN y PETER ORSI, Associated Press

CIUDAD JUAREZ, México, 18 (AP) — El papa Francisco cerró su visita de cinco días a México con un mensaje de amor y compasión para el pueblo y los migrantes que atraviesan el país camino de Estados Unidos. Para los líderes políticos y religiosos de México, el viaje fue más bien una lección en amor duro.

El pontífice utilizó su estancia para criticar a la clase dirigente mexicana por no proteger a la gente de las bandas criminales y la corrupción rampante, y reprendió a los obispos para que se acercaran más a su grey y aliviaran su sufrimiento. También visitó a algunos de los más pobres del país y sus zonas más violentas para llamar la atención sobre la dura realidad de sus habitantes.

El miércoles, último día de la gira, se produjo el momento más simbólico y audaz desde el punto de vista político, cuando cientos de miles de personas se reunieron en un recinto ferial de Ciudad Juárez mientras unos 30,000 espectadores seguían la retransmisión en directo en un estadio de fútbol en El Paso, Texas, al otro lado del río Bravo (conocido como río Grande en Estados Unidos).

Francisco también intentó enviar un mensaje al otro lado de la frontera, donde la campaña electoral adopta cada vez un tono más duro sobre la inmigración en Estados Unidos. El pontífice pidió a los gobiernos que abrieran su corazón a la "tragedia humana" de la migración forzosa. "¡No más muerte! ¡No más explotación!", imploró.

Francisco no pidió abiertamente que Estados Unidos abra su frontera, pero pidió que se reconociera que los que huyen de la extorsión y los asesinatos de pandillas en sus países son víctimas.

"No podemos negar la crisis humanitaria que en los últimos años ha significado la migración de miles de personas, ya sea por tren, por carretera e incluso a pie, atravesando cientos de kilómetros por montañas, desiertos, caminos inhóspitos", afirmó. "Son hermanos y hermanas que salen expulsados por la

pobreza y la violencia, el narcotráfico y el crimen organizado".

"Es un mensaje dirigido a todos, desde las autoridades hasta nosotros mismos como personas, y los americanos igual. Para que reciban a los inmigrantes y los vean como son, personas igual que ellos", comentó Natalia Herrera Miranda, vecina de Juárez.

Antes de la misa, Francisco hizo una parada en la frontera para ofrecer una plegaria silenciosa en memoria de los migrantes que murieron intentando llegar a Estados Unidos. También bendijo a varios cientos de migrantes sentados al otro lado de la cerca.

Angelica Ortiz, una de las invitadas a estar en el lado estadounidense, dijo haberse marchado de Ciudad Juárez porque los narcotraficantes habían amenazado la vida de su hijo, y ahora vive en El Paso tras obtener asilo.

"Estoy abrumada por la emoción, mucha emoción. Me desmoronaría si hablo más", dijo tras el acto.

Ése fue el momento más emotivo del viaje, pero Francisco empezó a dar que hablar antes incluso de aterrizar en México.

En su vuelo desde el Vaticano, el papa hizo primero una parada en La Habana para un encuentro y un abrazo históricos con el patriarca Kiril de la Iglesia ortodoxa rusa, el primer encuentro de esta clase entre los líderes de las dos comunidades desde el cisma que dividió a la cristiandad hace un milenio.

Una vez en México, Francisco pareció ir un paso más lejos de las críticas amables que suele hacer el pontífice en sus viajes al extranjero, y llamó al orden a los poderosos de México una y otra vez.

En su primer día completo en el país, Francisco dijo en un discurso en el Palacio Nacional ante el presidente, Enrique Peña Nieto, y otros miembros del gobierno que los cargos públicos deben ser honestos y no verse seducidos por el privilegio y la corrupción.

Después hizo una directa intervención ante sus propios obispos, en la que les pidió que fueran auténticos pastores, no clérigos centrados en su carrera que ofrecen críticas inofensivas

como "el balbucear de huérfanos como al sepulcro". El papa dijo que la Iglesia no necesita "príncipes", sino una comunidad de "testigos de Dios".

Después se desplazó a Ecatepec, un duro suburbio de México, donde condenó a los traficantes de drogas como "traficantes de muerte" e insistió a los mexicanos a resistir la tentación del dinero. Dos días más tarde repitió un mensaje similar en el estado de Michoacán, marcado por la violencia, donde dijo a los jóvenes que Jesús "nunca nos invitaría a ser sicarios".

En el empobrecido estado de Chiapas, en el sur de México, Francisco denunció los siglos de explotación y exclusión sufridos por los indígenas mexicanos. También oró ante la tumba de un clérigo que convirtió en su misión la protección de los indígenas, a menudo chocando con la jerarquía de la Iglesia en el proceso.

Los analistas señalaron que las acciones, palabras y elección de actividades del papa indican que cree que tanto la Iglesia como el gobierno en México han fallado a los más pobres y vulnerables del país.

"El papa de verdad cree que el diablo anda suelto en México, sembrando muerte, miseria y resignación, y que cree que el estado, la Iglesia y los narcotraficantes son cómplices", dijo Andrew Chesnut, presidente de estudios católicos en la Universidad Virginia Commonwealth. "Cree que México, con la segunda población católica más grande del mundo, pasa por una grave crisis moral y política, y que la Iglesia debe convertirse en un agente activo para construir un México más justo".

El periodista de Associated Press Christopher Sherman informó desde Ciudad Juárez y Peter Orsi desde Ciudad de México. Los periodistas Nicole Winfield en Ciudad Juárez, E. Eduardo Castillo en Ciudad de México y Astrid Galvan en El Paso, Texas, contribuyeron a este despacho.

HEAP

Heating Assistance Is Available for Older Adults

Now is the time eligible older adults can receive \$175 to help with their heating bill costs through the Home Energy Assistance Program (HEAP). Single-member households with an income of \$20,597.50 or less and two-person households with an income of \$27,877.50 are eligible to apply. Older adults may get a HEAP application by contacting the Area Office on Aging at 419-382-0624.

Many people who are eligible for HEAP are also eligible for another program to help stay warm. By checking a box on the HEAP application, people can get information about the Home Weatherization Assistance Program.

Call the Area Office on Aging at 419-382-0624 for more details.

GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU home.

With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest.

It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.

Contact Tasha Jacobs | Retail Lender
2920 West Central Ave. | Toledo
419-537-9312

First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

Flint to get more state, federal aid for water bills, pipes

By MICHAEL GERSTEIN, Associated Press

LANSING, Mich., Feb. 18, 2016 (AP)—State and federal officials acted to send more help to Flint to deal with its lead-contamination crisis, as the Michigan House approved \$30 million on Thursday to help pay residents' water bills and Gov. Rick Snyder announced a \$2 million grant to help the city replace some of its pipes.

The federal government is giving \$500,000 to two health centers that are treating and testing Flint residents exposed to the lead-tainted water.

That aid comes as a new congressional report by the nonpartisan Congressional Research Service said the Environmental Protection Agency waited too long to take enforcement action after learning of elevated lead levels in Flint's tap water. The EPA says it urged a quicker state and local response.

Snyder, who has apologized for his administration's role in the lead contamination, credited lawmakers for working to get funding to the city quickly.

"Flint residents should not have to pay for water they cannot drink," Snyder said after House lawmakers unanimously approved the \$30 million to help pay about 65 percent of the drinkable water portion of their bills. Residential customers would still have to pay for water used to flush toilets or do laundry.

The measure now goes to the Senate, which is expected to approve it and send it to the governor for his signature.

Snyder also announced that the \$2 million to help Flint replace some of its lead pipes should happen within

the next 30 days. The governor said the pipe project will start with priority lead lines, with the help of estimates from the Lansing Board of Water and Light, which has replaced much of Lansing's lead piping in the past.

The new funding would pay for pipe replacement in several hundred homes, but the Flint City Council and the city's chief financial officer still have to take action to receive the grant funding.

Flint's tap water is contaminated with lead because the city for 18 months used water from the Flint River without reducing corrosiveness. The water leached lead from old home plumbing. If consumed, lead can cause developmental delays and learning disabilities in children.

Environmental regulators in Snyder's administration repeatedly downplayed the threat until Flint doctors last fall pounded the table with results of lead tests from children.

Snyder, asked about his role in the events that led up to the water crisis, provided an impassioned response Thursday, saying he wants "to fix this problem" and that he is "trying to stand up and take responsibility like our value system says we should."

The Congressional Research Service report, meanwhile, said the EPA did not use its emergency powers to protect human health until January—nine months after officials became aware of water contamination in Flint. It says states have first-line enforcement responsibilities, but the EPA is required to take enforcement action if a violation continues 30 days after the agency notifies the state and water utility of an infraction.

EPA officials said the agency worked within the framework of the law to "repeatedly and urgently communicate" steps that the state of Michigan and city of Flint needed to take to properly treat Flint's water. A spokeswoman said the EPA's ability to oversee the situation was limited by "resistance and failures at the state and local levels to work with EPA in a forthright, transparent and proactive manner."

Snyder said he's hopeful that the federal government will expand Medicaid coverage to people under 21 and pregnant women who have been exposed to Flint's water. He said it could benefit about 15,000 people.

The money being approved for Flint water bills would provide a credit for the estimated portion of the water that has been or will be used for drinking, cooking or bathing from 2014 until this spring, when officials hope the water is declared safe to drink again without a filter.

Some Democrats say the state should pay for more than 65 percent of residents' bills. Rep. Sheldon Neeley, D-Flint, offered an amendment to double the figure to \$60 million during the House session Wednesday. But the proposal couldn't get sufficient support in the Republican-controlled Legislature.

"To make Flint's residents pay for even 1 percent of their poisoned water is a terrible mistake," Neeley said in a statement.

Associated Press writers Matt Daly in Washington, D.C., and Mike Householder in Flint, Michigan, contributed to this report.

Conceden fianza por 10 mil dólares al propietario de la casa en donde murieron cinco mexicanos

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: El pasado miércoles 17 de febrero [2016], el juez concedió una fianza de 10 mil dólares a Roger Tam, dueño de la casa en donde murieron cinco trabajadores mexicanos, debido a un incendio ocurrido en Novi. Además, se le revocó su pasaporte por el riesgo de fuga, y él tendrá que pagar por el monitoreo electrónico que se le hará.

El Gobierno federal de Michigan anunció, el pasado 12 de febrero, cargos criminales en contra de Roger Tam por albergar a los cinco inmigrantes indocumentados, incluyendo tres adolescentes, a quienes hospedaba en su casa con la condición de trabajar en su restaurante Kim's Garden en turnos de 12 horas, seis días a la semana, con comida china incluida mientras trabajaban, por un sueldo de \$2000 dólares al mes, el cual era pagado en efectivo.

En comunicado de prensa, David Molloy, Jefe de Policía y Director de Seguridad Pública de la Ciudad de Novi, dijo sentirse orgulloso por el trabajo que realizó el equipo de profesionales en investigación. "En todos los años que llevo aplicando la ley, nunca había sido testigo de tal falta de respeto a la vida humana. Tanto la salud, la seguridad y el bienestar de los residentes y negocios en Novi son nuestra principal preocupación, actividades como éstas no se tolerarán y serán procesados con todo el rigor de la ley".

"Mi inmediata percepción es que esta trágica pérdida de vidas pudo haberse evitado", dijo Marlon Miller, Agente Especialista a cargo de Homeland Security Investigation (HSI) en Detroit. "HSI se compromete a investigar a quienes albergan inmigrantes

indocumentados y coloquen el perfil personal por delante de la seguridad pública. Lo hacen con el objetivo de recibir ventajas como pagar bajos sueldos y evadir impuestos, sometiendo a los trabajadores a condiciones pobres de vivienda e incluso en situaciones peligrosas".

Originario de Hong Kong, Tam llegó a Estados Unidos en 1986 y años después obtuvo la ciudadanía. Su esposa, Ada Lei, de 48 años, originaria de China y ciudadana Estadounidense, también fue acusada en la denuncia, la cual se fundamenta en la llamada realizada al 911 en donde nunca mencionan que hay personas durmiendo en el sótano.

"Mi casa está en llamas", dice la persona que habla alrededor de las 9:31 am del 31 de Enero.

"OK, y en ¿dónde vez las llamas?" pregunta la operadora.

"Ah, en el sótano," respondió.

"OK, ¿puedes sacar a todos de la casa?" pregunta la operadora.

"Sí," respondió la persona que habla.

Siete minutos más tarde, se hizo una segunda llamada al 911. La operadora dijo que la ayuda estaba en camino.

Cuando llegaron los bomberos encontraron a los cinco mexicanos que habían estado durmiendo en el sótano, donde los detectores de humo habían sido desactivados. El dueño de casa, Tam, que estaba en el camino de entrada a su casa junto con su hija Jennifer, dijo que no sabía los nombres de las víctimas y que no tenía ninguna documentación de ellos.

Sin embargo, más tarde la policía averiguó que Tam había ido a la casa a recoger a los trabajadores por la mañana, cuando descubrió el fuego, el cual se cree que pudo haberse iniciado por un cigarrillo.

La policía llevó a cabo una entrevista de seguimiento con la hija, quien dijo que había crecido en el hogar de Novi, pero que hace unos días su familia se había cambiado de casa debido a un problema de cucarachas. Dijo que su padre a menudo llevaba invitados a la casa de Novi cuando regresaba del trabajo alrededor de las 10 p.m. y todos salían temprano por la mañana.

Por otra parte, la policía también entrevistó al hermano de una de las víctimas del incendio que vive en Michigan, y dijo que él también trabajó en el restaurante de Tam durante dos meses el otoño

(Continúa en la p. 6)



LA CHIQUITA
BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita
MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO
EN EEUU Y AL EXTRANJERO



LOS DOS GALLOS
MEXICAN
RESTAURANT AND CANTINA

Authentic Mexican Food
5327 Dorr Street
Toledo, Ohio 43615
(419) 534-5312

Hours: Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.
Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Saturday: 11:00 a.m. - 11:00 p.m dance until 1:00 a.m.
Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.



MUSICA DE SALSA,
MERENGUE, BACHATA, REGGAETON,
CUMBIA, MAMBO Y MAS

LOS DOS GALLOS
MEXICAN
RESTAURANT AND CANTINA

PRESENTS

NOCHE DE MUSICA CALIENTE
EVERY SATURDAY NIGHT

El Consulado de México estará en Toledo el 5 de marzo 2016

En colaboración con:





El consulado estará ofreciendo el servicio de expedición de pasaportes y matrículas
Cuando: 5 de marzo, 2016
Dónde: Mayores Senior Center
2 Aurora Drive Center Toledo, Ohio 43609
Tel- 1.877.639.4835 sin costo o en línea al siguiente sitio:
www.sre.gob.mx/detroit
Debe tener una cita.

School Rules! ...when you can choose your own with a scholarship!

Apply to the Northwest Ohio Scholarship Fund today and your child, grades K-8, could receive a scholarship up to \$1,500 towards next year's tuition at a private school or for homeschool expenses.

Families need to meet income eligibility requirements and live in Allen, Crawford, Defiance, Erie, Fulton, Hancock, Henry, Huron, Lucas, Ottawa, Paulding, Putnam, Richland, Sandusky, Seneca, Van Wert, Williams, Wood or Wyandot counties.

The deadline to apply is
Friday, April 29, 2016

For more info or to apply, visit
www.nosf.org or call (419)720-7048.



Affiliated with



www.nosf.org



Arturo Quintero honored by colleagues, friends in retirement

BY Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Arturo Quintero has spent an entire career helping others, but not wanting to draw attention to himself or his efforts.

But his friends and colleagues in city government paid him homage anyway.

The Toledo Hispanic Affairs Commission (HAC) met Thursday, Feb. 18, 2016 at the Cinco de Mayo Restaurant on Airport Hwy. for its regular meeting, as well as to honor Mr. Quintero for his long public service career.

"There is not anyone in this room he has not touched," said Lisa Canales, HAC chairperson. "We know you didn't want this, but you have just been so amazing to so many people. I just want to thank you for all you have done. You have been a true leader in the Latino community."

Toledo Mayor Paula Hicks-Hudson presented Quintero with a proclamation in honor of his 30-plus year career in city government. Mayor Hicks-Hudson recalled first meeting Quintero when she was a legal aid lawyer and he was working at Advocates for Basic Legal Equality (ABLE).

"You have always been a tireless advocate for those who didn't have a voice," said the mayor. "You've always been

one to strive for excellence and have foresight, and do what it means to be a good lawyer and know that involves give-and-take, but always looking for justice and always looking for fairness. I have just always been proud to know you. It's going to be a big hole for us in the city."

Mayor Hicks-Hudson credited Quintero for writing the legislation that created the Hispanic Affairs Commission, which drew applause from those in attendance. The proclamation read, in part, "this remarkable individual whose knowledge and work ethic has been an inspiration to all employees and a tremendous benefit to all citizens in the city of Toledo."

Linda Alvarado-Arce, executive director of the Toledo Board of Community Relations, also presented him with a framed 1997 edition of *La Prensa*, which has a front page article on Quintero as the "highest ranking Hispanic in city government" when he was a top administrator for then-mayor Carty Finkbeiner.

"I expected less people to be there. They told me they'd just bring a cake and have a small celebration," Quintero said. "Obviously it turned out

to be a lot more for them—and for me. It felt good. There were a lot of good people there that I have been with before, have worked with. I think it was a very nice send off."

Quintero, 69, plans to stay very busy in retirement, expand his volunteer activities, as well as travel the country with his wife Gail, continue to ride bicycles and motorcycles, and pursue his passion for photography. Myrtle Beach and Florida are on the immediate destination list.

"I've been telling people my volunteer work and my hobbies were getting in the way of my real work," he joked. "I guess my volunteer work and hobbies won out."

Quintero remains very active with the *Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)*, serving as the non-profit group's unofficial photographer, as well as many other roles. He plans to remain active with SQACC, doing whatever he can to help Joe Balderas maintain the grounds, community gardens, and the center's equipment.

"I want to compete with Joe [Balderas] to see how many woodworking tools I can get my hands on," he said with a laugh. "I'm going to ease my-

self in there, because I know Joe is pretty territorial. Whatever the buildings need, I want to work with Joe as much as possible."

He may combine some activities—for example, biking through nature with a camera.

"We'll see where it goes. I like photographing people. I like photographing landscapes," he said.

Quintero also promised himself he would volunteer at the Toledo VA Clinic on S. Detroit Ave. and already has an orientation scheduled with Veteran's Administration staff next week.

"I told them I would do anything they wanted. I would drive the bus, if that's what they wanted, help clean up the building," he said. "They're going to put me in the front at the beginning. They want to see if I can work with their legal clinic."

Quintero plans to maintain his law license and has already met his continuing legal education requirements for the year. He stated he'll "play it by ear to see what comes along" with the VA.

The retired prosecutor also plans to become more active with *Ss. Peter and Paul Catholic Church*, telling Father Molina he would coordinate with long-time office manager *Mary Torres* on what kind of role he could play to help parishioners.

Quintero and his wife Gail celebrated their 20th wedding anniversary last August. The couple used to go on medical missions—once to Honduras and five times to the Dominican Republic. They intend to get back to their missionary work in the coming years.

Quintero has held any number of positions within Toledo city government over the past 30 years, most recently as



In the photo are the five current HAC commissioners with Arturo Quintero and Mayor Paula Hicks-Hudson.

an assistant prosecutor in Toledo Municipal Court for the past decade. Prior to that, he served as a special projects commissioner in the public utilities department, a senior attorney in the law department, but started his municipal government career as the executive officer to Mayor Carty Finkbeiner, duties which included overseeing the Youth Commission, Board of Community Relations, and the Office of Affirmative Action, as well as crafting legislation and supervising the mayor's office staff, among other duties.

The former Marine served two tours of duty in the Vietnam War, earning three Purple Hearts, a presidential unit citation, and a combat action ribbon. When he returned stateside, he graduated from the University of Toledo in 1975 with a history degree focusing on Latin American studies, then returned to UT to earn his law degree in 1978.

Quintero began his career as the program coordinator for *Vets for Veterans*, which worked to help Vietnam veterans and others assimilate back into civilian life and obtain military benefits.

Prior to his city service, Quintero held a number of posts at ABLE, first as a staff attorney in the migrant farm worker division. He became the agency's managing attorney in 1983, a post he held for about a year before becoming executive director at Mexican-Americans United for Health, which was

known as the Toledo Family Health Center.

A little more than five years later, Quintero became the associate director of the *Northwest Ohio Psychiatric Hospital*, where he was second-in-command to the CEO until he was hired by the mayor in 1996.

HAC board members present also included: *Mario S. Vargas, Josh Flores, Donato Iorio, and Hernán Vásquez*. Others in attendance included: *Denise Alvarado, Rosalinda Contreras-Harris, Linda Alvarado-Arce, Raquel Martínez, Lulu Perales, Linda Parra, Graciela Lerma, Guisselle Mendoza, Carlos Ruiz, Tanya Durán, Gary Johnson, attorney Roman Arce, Lulu Perales, David Ibarra, Ursula Barrera-Richards, Silvia Jiménez, Laura Alvarado, and Rico Neller.*

"What we want you to know is that we are here for you," said Ms. Canales. "We want to take a look at anything to do with employment, education, immigration, community outreach—so if there's any of that that you're having, please let us know. We are here for you. We want to support all the other Latinos. We want to have one voice. Please know that is our mission."

The HAC already has two vacancies due to the recent resignations of *Louis Escobar* and *John Escobar*. Toledo's mayor makes appointments to the seven-member commission, which are then confirmed by Toledo City Council.

Saturday Morning Science program returns

Saturday Morning Science is back for 2016 with five programs to give the community the opportunity to learn about hot topics in modern science.

In the free, public talks are presented by the UT Department of Chemistry and Biochemistry and kick off Saturday with an astronomy presentation called, "*Exoplanets: The Discovery of Alien Worlds and Habitable Planets*," by Dr. Steve B. Howell, a UT alumnus and project scientist for the NASA Kepler Mission.

Each of the programs will begin at 9:30 a.m. in Wolfe Hall Room 1205 on The University of Toledo's Main Campus.

"We tried to come up with topics that are of general public interest as well as interesting to us. Everyone should feel welcome

to come," said Dr. Joseph Schmidt, UT associate professor of chemistry and an organizer of the event.

Listed by date, the additional programs and speakers are:

March 19, 2016: "*Goghing, Goghing, Gone! The Analysis of Color Fading in Masterpieces by Vincent van Gogh*" by Dr. Gregory D. Smith, Otto N. Frenzel III Senior Conservation Scientist for the Indianapolis Museum of Art.

April 16: "The Human Microbiome: Good for What Ails You" by Dr. *Patrick D. Schloss*, associate professor in the University of Michigan Department of Microbiology and Immunology.

April 23: "*Green Chemistry: Making Better Molecules for a Sustainable Future*" by Dr. Amy S. Cannon, executive director of Beyond Benign.

April 30: "*Deadly*

Doodle: How One Sketchy Sketch Led to Murder" by Kimberly Zebrowski, forensic scientist in the Controlled Substances Unit of the Michigan State Police Department.

"I really hope attendees learn something interesting and get a better understanding of science. Maybe some of the younger members of the audience will consider a career in science," Schmidt said.

Free parking will be available in area 13 and the west parking ramp. A light breakfast provided by Barry Bagels will be available before the programs.

For more information about *Saturday Morning Science*, visit their Facebook page at facebook.com/SaturdayMorningScience.

University of Toledo to make more cuts amid budget shortfall

TOLEDO, Feb. 18, 2016 (AP)—After a lower-than-projected fall enrollment, the University of Toledo president said Wednesday that the school will cut its operating budget by 1.5 percent this year and trim another 3 percent from the entire budget for the fiscal year beginning July 1. The Blade in Toledo (<http://bit.ly/1OhKWdd>) reports the cuts will amount to about \$600,000 this year and around \$8.7 million for the upcoming fiscal year.

UT President Sharon Gaber announced the latest cuts in an email to faculty and staff on Wednesday. The fall 2015 enrollment

of 20,325 students contributed to an estimated \$11.5 million budget hole. Gaber in October announced an eight-month hiring freeze to help plug about \$5 million of that shortfall.

Pay cuts and layoffs aren't planned. Information from: *The Blade*, <http://www.toledoblade.com/>

Unparalleled in Funeral Service



419-740-6151

1757 Tremainsville Ave.

Toledo, OH 43613

www.celebratelifetoledo.com

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Maria Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Editorial:

Adrienne Chasteen II
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken

Junior Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

Declaración del Secretario de Prensa sobre el viaje del Presidente a Cuba y Argentina

El Presidente Obama y la Primera Dama viajarán a Cuba el 21 y 22 de marzo y de seguido a Argentina el 23 y el 24 [2016]. En Cuba, el Presidente trabajará para afianzar el progreso que hemos realizado hacia la normalización de las relaciones con Cuba: avanzando los lazos comerciales y personales que puedan mejorar el bienestar del pueblo cubano y expresar nuestro apoyo a los derechos humanos. Además de tener una reunión bilateral con el Presidente cubano Raúl Castro, el Presidente Obama se reunirá con integrantes de la sociedad civil, empresarios y

cubanos de todos los ámbitos de la sociedad.

Esta visita histórica es la primera que realiza un Presidente estadounidense en funciones en casi 90 años y otra demostración del compromiso del Presidente de trazar un **nuevo curso** en las relaciones cubano-estadounidenses y conectar a los ciudadanos de EE. UU y Cuba a través de una expansión del turismo, comercio y el acceso a la información.

En Buenos Aires, el Presidente y la Primera Familia se reunirán con el nuevo Presidente argentino Mauricio Macri para conversar sobre el programa de reformas del Presidente

Macri y reorganizar sus contribuciones para la defensa de los derechos humanos en la región.

El Presidente profundizará las iniciativas dirigidas a incrementar la cooperación entre nuestros gobiernos en una serie de sectores, entre los que se incluyen inversiones y comercio, seguridad ciudadana, energía renovable y cambio climático. Han pasado casi dos décadas desde la última vez que un Presidente estadounidense realizó una visita de enfoque bilateral a Argentina, el segundo país más grande de América Latina.

Early voting begins for March 15 primary in swing state Ohio

COLUMBUS, Ohio (AP): Ohioans can begin voting for candidates in the swing state's March 15, 2016 primary contests.

Wednesday marks the start of early voting in the state. Residents can vote by mail or in person before Election Day without giv-

ing any reason. Registered voters can cast their ballots early over the course of four weeks, including two Saturdays and a Sunday.

Ohio voters will have the chance to help decide races for their party's presidential nominee. The primary contests also include congress-

sional contenders and a number of local candidates.

Republican Secretary of State Jon Husted says voters in 82 of the state's 88 counties will help decide the outcome of 465 local issues.

O n l i n e : MyOhioVote.com

Conceden fianza por 10 mil dólares al propietario de la casa en donde murieron cinco mexicanos

(Continuación de p.4)

pasado, y que su hermano había estado trabajando allí desde abril 2014. Aseguro que él, su hermano y otros tres dormía en el sótano, y todos los días Tam los recogía para llevarlos a trabajar por la mañana.

En el sótano había cinco camas, un futón, una estufa, refrigerador y baño. Los detectores de humo no estaban funcionando. "Había una multitud de violaciones", dijo el Jefe de Policía David Molloy. "No había ninguna ventana de salida. Estamos echando un vistazo a (otras violaciones)

en este momento".

Las víctimas fueron identificadas como **Brayan Contreras** de 16 años; **Leonel Rodríguez** de 18 años; **Simeón Niñez** de 18; **Miguel Díaz** de 23; y **Pablo Encino** de 23. Todos murieron por inhalación de humo y el hollín y monóxido de carbono. Las bases de datos del Departamento de Seguridad Nacional revelaron que los cinco habían entrado al país en los últimos seis meses de manera ilegal.

Ray Cassar, abogado defensor comentó que los

jóvenes no fueron objeto de tráfico o retención contra su voluntad; todo lo contrario, fueron tratados como familia.

Tam y su esposa podrían enfrentar hasta 10 años de prisión y una multa de \$250,000. Las averiguaciones continúan y tal vez haya la posibilidad de que el fiscal federal añada cargos más graves en algún momento. Por el momento, el dueño del restaurante tendrá que regresar a corte el próximo 4 de Marzo para un juicio preliminar.



Obituaries

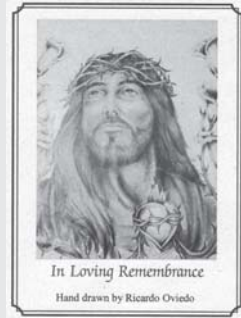
RICARDO OVIEDO SR. June 17, 1955 - February 12, 2016

Ricardo "Rick" Oviedo, Sr., 60, of Perrysburg, Ohio passed away with his family by his side on February 12, 2016. He was born on June 17, 1955 in Toledo to Teodoro and Josefina (née Castro) Oviedo. Rick was a long time member of St. Rose Catholic Church, Perrysburg. He was a natural-born artist, who showed his love through his art. Rick had his own style and unique personality; he was a one of a kind.

Rick was a family man with a big, caring heart not only for his family but also friends. He always left an impression whether it be with his work, a smile, or a joke and he will be dearly missed by all who knew him.

Rick survived by his mother, Josefina; companion, Cheryl; children, Carlos, Ricardo, Jr., Jessica, and Sonya Oviedo; siblings, Lupe, Conchi, Lili, Lindy, and Jimmy; grandchildren, Desiree, Carlena, Vanessa, Justo, Ricardo III, Antonio, Isabella and Ryah and four great grandchildren.

He is preceded in death by his daughter, Carlena; father, Teodoro; brothers, Cecilio and Teodoro, Jr. and wife, Angel.



ROBERT VILLALON JR.

Robert Villalon Jr. ("El Pink Panther"), 66, of Toledo, OH passed away on Sunday, February 14, 2016 at Ebeid Hospice in Sylvania, OH. He was born in Toledo on September 26, 1949 to Robert and Guadalupe Villalon Sr. Robert worked as a factory worker for City Auto Stamping. Robert enjoyed Mexican and Tejano music, dancing, and its promoting. He was a member of the Latins United and SS. Peter and Paul Catholic Church. He was a true family man helping any of his family out whenever they needed him, but above all his grandchildren held a special place in his heart. Left to cherish his memory is his loving wife of 35 years, María Villalon; children, Guadalupe (Jack) Meach, Genevieve Villalon, Frank Vásquez, and Herlinda Villalon; 13 grandchildren; and siblings Minnie, Paul, Sylvia, Harry, and Angie. Robert was preceded in death by his parents, granddaughter, Amanda and brother, Jesse. The family would like to extend a special thank-you to Dr. S. Josh, his staff, and granddaughter, Victoria, for their loving care.

There is a celebration of his life on Sunday, Feb. 21, starting at 4PM at Walle Rockets Bar, 1901 W. Sylvania Ave., \$6 taco dinner.



4 HUGE SHOWS

• MARCH 4TH - 6TH •



KIDS SEATS AS LOW AS \$10.00

TIX AT THE HUNTINGTON CENTER BOX OFFICE AND TICKETMASTER.COM

SPECIAL OFFER: USE PROMO CODE "LOCO" TO RECEIVE \$10.00 OFF THE PURCHASE OF \$25.00 SEATS

ONLY AT TICKETMASTER.COM

Offer Valid 2.15.16-3.6.16. Must use code to receive discount.

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday, February 27 ~ Grupo Sensacion

Saturday, March 5 ~ Grupo Energia

Saturday, March 12 ~ La Corporacion

Saturday, March 19 ~ Los Aztecas

Saturday, March 26 ~ Grupo Deseo

Scheduled Entertainment subject to modification.

For more info call: 567-288-9320

Int'l. Youth Orchestra to make historic trip to Cuba

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

The Toledo International Youth Orchestra (TIYO) is rehearsing feverishly while trying to raise funds for a June [2016] trip to Cuba. TIYO will be one of the first youth orchestras to go to the island nation since travel restrictions were eased last year.

Members of the media were given access to the group's rehearsal at Toledo School for the Arts one evening last week to draw attention to the trip and fundraising efforts.

TIYO is an orchestra comprised of musicians, ages 12 to 21. The musicians represent 13 schools in eleven school districts throughout Northwest Ohio and include musicians in both junior and senior high school. The mission of the youth orchestra is "bridging cultures through music."

To achieve its mission, the youth orchestra welcomes musicians of all racial, ethnic, and religious backgrounds. The orchestra's repertoire includes music which represents cultures around the world. TIYO performs at multicultural events throughout the community.

To make the Cuba trip possible, the youth orchestra needs to raise \$150,000 for travel expenses and shipping instruments and musical equipment. While the youth orchestra is actively seeking corporate sponsors, individual donors can contribute through the crowd-funding website www.crowdfund.com. Donors will fund the fundraiser under the heading "Bridging Cultures Through Music." Donations are tax-deductible, be-

cause the group is a 501(c) 3 non-profit group.

One of the most challenging obstacles for TIYO is funding transportation for large, delicate instruments. For previous trips, the group has rented large instruments, but musical instrument rental businesses don't exist in Cuba.

"Our biggest concern is transporting cellos, string basses, and percussion instruments," said Jerome Walenc, one of three TIYO conductors. "Many of our students do not own the instruments they play, because they rent their instruments from their school. Hard-shell protective cases are very expensive. These instruments cannot be handled like luggage, because it would risk damaging the instruments, so raising the money to cover these costs will be a high priority."

All funds raised will be divided equally among all of the 56 students scheduled to make the trip. The goal is to ensure each musician can travel without any out-of-pocket costs. Another challenge is helping students whose families may struggle to afford the opportunity to travel.

"Several of our students experience food and housing insecurity, and many of them are on the free or reduced lunch program," said TIYO board president Dr. Elizabeth Athaide-Victor. "We don't want any musician to be excluded from this extraordinary



opportunity because they can't afford to go. Just imagine how life-changing this trip could be for those kids."

Among the high schools represented in TIYO are: Toledo School for the Arts (TSA); St. John's Jesuit; St. Ursula Academy; Whitmer, Start, Lakota, and Southview high schools; Timberstone and Jefferson junior high schools; Fassett and Springfield middle schools; Maumee Valley Country Day School, and the University of Toledo. The students play stringed, brass, woodwind, and percussion instruments.

The featured selections for the Cuba trip represent an international musical repertoire, including music from Spain, Portugal, Latin America, England, Thailand, Italy, Russia, and the Middle East. There also will be U.S. patriotic and African-American spiritual selections. There will be well-recognized movie music, such as selections from Star Wars and Sleeping Beauty.

The Toledo International Youth Orchestra has previously traveled to: Peru, China, Canada, Poland, Germany, Tanzania, Japan, England, Austria, Poland, and South Korea.

En los Oscar, el nombre que más suena es el de "Chivo"

Por JAKE COYLE, Associated Press

NUEVA YORK, 18 II 16 (AP): Ningún nombre resuena tanto en Hollywood en este momento como "Chivo".

Ése es el apodo de afamado director de cine matográfico mexicano Emmanuel Lubezki, cuyos acrobáticos planos secuencia y luminosas imágenes hechas con luz natural le han merecido admiración como a muy pocos y quizás le den su tercer Oscar consecutivo.

Lubezki está detrás de algunas de las fotografías más deslumbrantes del cine en los últimos años: la tormenta de asteroides precipitándose por el vasto espacio tridimensional de "Gravity", el aparente plano secuencia entre los bastidores de un teatro en "Birdman", la belleza elemental de los filmes de Terrence Malick. Sus secuencias audaces en tiempo real lo han hecho sinónimo de una magia nunca antes vista en la gran pantalla.

"Creo que fue John Huston el que dijo, 'cuando filmo una ballena, le filmo la cara y luego corto y filmo la cola. Y todo el mundo entiende que hay una ballena'", dijo Lubezki. "Pero a veces cuando uno muestra la ballena completa y muestra partes que no parecen tan importantes, hay una conexión más profunda".

Tras ganar Premios de la Academia los últimos dos años por "Gravity" de Alfonso Cuarón y "Birdman" de Alejandro González Iñárritu, Lubezki compite este año con el épico western de Iñárritu "The Revenant", y se espera que se lleve el premio. Gran parte de los elogios que recibió el filme (el más nominado del año con 12 candidaturas) fueron por su exuberante inmersión en una cruda selva en el siglo XIX (se rodó mayormente en las Montañas Rocallosas canadienses) y por sus sofisticados planos secuencias, en especial en la escena del ataque del oso.

Y Lubezki es tan modesto como grandiosa es la cinematografía de "The Revenant".

"No sé si soy un fotógrafo increíble pero definitivamente soy un artesano que trata de encontrar un lenguaje para cada proyecto y eso es lo que realmente me

emociona", dijo recientemente a la AP, en inglés. "Cuando uno siente que funciona, el sentimiento es muy poderoso. A veces uno ni puede dormir por la emoción".

Lubezki ha trabajado con los hermanos Coen ("Burn After Reading"), Michael Mann ("Ali") y Tim Burton ("Sleepy Hollow"). Pero los dos directores con los que ha colaborado más incondicionalmente son Malick ("Él me ha impactado casi más que nadie", dice Lubezki) y Cuarón.

Lubezki y Cuarón se conocieron de adolescentes mientras estudiaban cine en la Ciudad de México. Juntos, frecuentaban un cine de arte y ensayo y veían películas de Akira Kurosawa, Andrei Tarkovsky y Francis Ford Coppola que a veces se proyectaban accidentalmente en copias que pantalla completa que mostraban equipos de rodaje como micrófonos de boom y luces.

Lubezki, quien inicialmente quería ser fotógrafo, se pasó a cine a una semana de empezar sus estudios. Cuarón lo recuerda como un matrimonio orgánico: "Él y el medio eran uno".

"Le fascinaba la luz", dijo Cuarón. "Lo que hace que esté entre los grandes directores de cinematografía es que entiende el cine como lenguaje. El modo convencional de ver la cinematografía es solo un juego de herramientas".

En cintas como "Y tu mamá también" de 2001 y "Children of Men" de 2006, Cuarón y Lubezki lograron maravillosas tomas largas y fluidas utilizando cámaras digitales más pequeñas y aprovechando la flexibilidad del Steadicam.

"Recuerdo que en 'Y tu mamá también' empezamos diciendo que la toma debía durar hasta la consecuencia natural", dijo Cuarón. "Supongo que desde entonces fue muy difícil volver atrás".

Lubezki ha estado al frente de una tendencia que favorece el realismo visceral de las tomas largas sobre el montaje. Cineastas como Steve McQueen ("12 Years a Slave") y Cary Fukunaga ("True Detective") también



han ido más allá de los míticos planos secuencia de "Touch of Evil" ("Sombras del mal") de Orson Welles o "Rope" ("La saga") de Alfred Hitchcock.

Tales hazañas pueden caer en la ostentación, pero en las manos de Lubezki ser impactante no es envolverte, presentadas a través de una nítida ventana digital. Escenas como la emboscada indígena de la compañía de tramperos al principio de "The Revenant" se desarrollan en tiempo real, directamente en el medio de una tormenta de acción de 360 grados. El tenso silencio previo, el caos de la batalla y la retirada de quienes huyen por el río transcurren sin un solo pestañeo.

Lubezki advierte que "este maravilloso truco" siempre debe encajar con el material (en "El Padrino", apunta, sería desastroso) y que depende de un director que sepa cómo cerrar la escena. Pero sí percibe un cambio en el lenguaje cinematográfico.

"Cuando uno crea estas tomas largas, para mí, se siente como si a uno lo transportaran ahí. Se siente más peligroso y más misterioso", dijo Lubezki. "Cortar y rodar con múltiples cámaras era muy efectivo hace 10 años pero quizás ya no lo sea. Probablemente este truco de la toma larga se volverá viejo en unos años también, y tendremos que inventar otro truco".

Pero Lubezki no es ningún mago de un solo truco. Sus películas con Malick (incluyendo "Tree of Life" y la cinta de próximo estreno "Knight of Cups") son impresionistas y fragmentadas. Atraído por los ambientes reales y enemigo de la luz artificial, se ha dedicado a hacer cine de un modo más naturalista que puede rayar en lo sublime.

"Quizás", dijo, "hay algo que de pronto se filtra en la película que se siente espiritual, que se siente conectado con algo más grande".

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que cualifican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2012-2013-2014
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!



Maria Guel

INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2012-2013-2014
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you



3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE
MEXICAN FOOD

West Toledo

Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon

2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place

La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

**TRY OUR
MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's
**Best Mexican
Restaurant!**

As judged by readers of
Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

**¿Está usted listo para
comprar casa propia?**

Es posible con un Préstamo Hipotecario BEST.

Si usted piensa comprar un hogar, una casa para rehabilitar, o construir una casa nueva, un préstamo hipotecario FirstMerit BEST* (sigla en inglés de Aumente su Capital a partir de Hoy) podría ser justo lo que necesita.

Entre los beneficios están la posibilidad de financiar hasta el 95% del precio de compra con un mínimo del 1% o \$500 de fondos propios del solicitante del préstamo para usarse como pago inicial, sin requisito de seguro privado de la hipoteca, ningún préstamo mínimo ni restricciones de límite de ingresos.

FINANCIAR HASTA EL

95%

DEL PRECIO.

FIRSTMERIT
Bank

PERSONAL BUSINESS COMMERCIAL PRIVATEBANK

PARA MAYOR INFORMACIÓN,
llame al 877-MeritLoan® (877-637-4856)
o visite firstmerit.com/mortgage.

Todos las transacciones y declaraciones posteriores se realizarán solamente en inglés.
Todos los préstamos están sujetos a la aprobación crediticia.
*Disponible en áreas geográficas designadas como de bajo a moderado ingreso por el Censo de EEUU 2010.

5244_FM16

dish LATINO

PRECIO GARANTIZADO POR 3 AÑOS

LA MISMA FACTURA. EL MISMO PRECIO.
\$34.99 AL MES POR 3 AÑOS
 CON CONTRATO DE SOLO 2 AÑOS.

SIN CARGOS MENSUALES OCULTOS

- Sin cargo por canales locales
- Sin cargo por programación en HD
- Sin cargo mensual por el ser TV

LOS MEJORES CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

NETFLIX INCLUIDO POR UN AÑO

AUNQUE YA SEAS CLIENTE ACTUAL DE NETFLIX. No necesitas llamar. Será eliminado automáticamente después de 1 año.*

¿QUIERES MÁS?

- Cada televisor adicional \$7/mes
- DVR por \$10/mes más
- DishLATINO Duo por \$15/mes más
- DishLATINO Max por \$25/mes más

MÁS DE 50 CANALES PREMIUM GRATIS POR 3 MESES

HBO, HBO LATINO, COMEDY CENTRAL, CINECASA, SHOWTIME, STARZ, SHOW SPACE.

Oferta Sujeta a Cambio según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

INSTALACIÓN PROFESIONAL ESTÁNDAR GRATIS

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito. Contratación de 24 meses con cargo por declaración temporal y facturación electrónica con pago automático. Ver términos para más detalles.

PREGUNTA POR NUESTRAS OPCIONES DE INTERNET

Disney ON ICE 100 YEARS OF MAGIC

Presented by **Yokids**

Over 50 of Your Favorite Disney Stars in One Show!

Opening Night Tickets \$15!

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability. No double discounts. Excludes premium seats.

MAR. 10 - 13 ★ THE PALACE OF AUBURN HILLS

Buy Tickets: ticketmaster.com • 800-745-3000 • Venue Box Office

DisneyOnIce.com

¿Está usted listo para comprar casa propia?

Es posible con un Préstamo Hipotecario BEST.

Si usted piensa comprar un hogar, una casa para rehabilitar, o construir una casa nueva, un préstamo hipotecario FirstMerit BEST* (sigla en inglés de Aumente su Capital a partir de Hoy) podría ser justo lo que necesita.

Entre los beneficios están la posibilidad de financiar hasta el 95% del precio de compra con un mínimo del 1% o \$500 de fondos propios del solicitante del préstamo para usarse como pago inicial, sin requisito de seguro privado de la hipoteca, ningún préstamo mínimo ni restricciones de límite de ingresos.

FINANCIAR HASTA EL 95% DEL PRECIO.

FIRSTMERIT Bank

PARA MAYOR INFORMACIÓN, llame al 877-MeritLoan® (877-637-4856) o visite firstmerit.com/mortgage.

Todas las transacciones y declaraciones posteriores se realizarán solamente en inglés. Todos los préstamos están sujetos a la aprobación crediticia. *Disponible en áreas geográficas designadas como de bajo a moderado ingreso por el Censo de EEUU 2010.

[5244_FM16](https://www.facebook.com/5244_FM16) Member FDIC

Catch of the day.

2 Filet-O-Fish® Sandwiches for \$5

Dive right in and enjoy the light, flaky taste of the Filet-O-Fish® – wild caught Alaskan Pollock topped with tangy tartar sauce and American cheese.

McDonald's i'm lovin' it®

Follow us on Twitter @McDonalds_NWOH

© 2016 McDonald's. Price and participation may vary. Limited time only.

Free Legal Assistance with Citizenship & Naturalization: Sat., Feb. 27

An information session on how to apply for citizenship and what you need to know about the naturalization process is scheduled for Saturday, February 27, 2016 at the downtown Toledo offices of *Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE)*, located at 525 Jefferson Ave., from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

The information session is presented by *ABLE, Adelante, En Camino (SS, Peter & Paul Church), Water for Ishmael, and Welcome Toledo-Lucas County*. Attorneys and advocates from these organizations will be avail-

able throughout the event.

"Immigrants often face barriers obtaining trustworthy and competent legal services about the naturalization process, and sometimes even question whether applying for citizenship is worth the trouble," says *Patty Hernández*, a senior attorney with *ABLE*. "This Citizenship event provides eligible Lawful Permanent Residents with the information they need to make this important decision, the tools available to overcome any related barriers, and an opportunity to obtain one-on-one support."

All lawful permanent resi-

dents are encouraged to attend to learn what it takes to become a United States citizen, including what is required as part of the naturalization process, what fees and waivers are involved in becoming a citizen, and what resources are available for assistance with the civics test that is part of the application process.

A presentation in *English* and *Arabic* will be made at 9:30 a.m. and a presentation in *Spanish* is scheduled for 11:00 a.m. Each presentation will follow with opportunities to speak directly with an attorney or Board of Immigration (BIA) accredited

paralegal about individual cases. *No documents or other paperwork is required for the presentations.*

The Citizenship and Naturalization Information Sessions are FREE and include breakfast and lunch. English, Spanish, and Arabic interpreters will be available, as well as information on English proficiency classes and other resources.

The information session is particularly timely as one must be a U.S. citizen in order to vote. Anyone interested in the process is encouraged to attend.

For more information about Citizenship Day, call 419/930-2555.

Tropical activities at library winter vacation day, Feb. 27

LORAIN: Travel to a tropical paradise when you visit *Lorain Public Library System's Main Library* on Saturday, Feb. 27, 2016, from 11 a.m. to 3 p.m. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain. Activities for all ages include creating photo books and mixology to music and crafts.

Activities include:

- **Photo Book Creation With Blurb - Winter Vacation Day**, from 11 a.m. to 12:30 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.
- **7 Mile Isle - Winter Vacation Day**, from 11 a.m. to 2 p.m. Let the beautiful sounds of steel drums take you away to the Caribbean.
- **Let Craft - Winter Vacation Day**, from 11 a.m. to 3 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.
- **Photo Booth - Winter Vacation Day**, from 11 a.m. to 3 p.m. It may be cold outside, but it's always a tropical paradise in the photo booth!
- **Let It Glow - Winter Vacation Day**, from 12:30 p.m. to 1:30 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.
- **Life's a Beach - Winter Vacation Day**, from 2 p.m. to 3 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.
- **Mixology 101 - Winter Vacation Day**, from 2 p.m. to 3 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

Cubanos ven en visita de Obama el fin de la escasez

Por **ANDREA RODRIGUEZ**, Associated Press

LA HABANA, 18 II 16 (AP): La luz al final del túnel está más cerca. Muchos cubanos piensan que el viaje del presidente estadounidense *Barack Obama* a Cuba podría significar el fin de más de cinco décadas de hostilidades y el inicio de una anhelada prosperidad económica.

"Esta visita para mí y para todos los cubanos vendría siendo una puerta abierta a lo que nos hace falta: que nos quiten el bloqueo que nos golpea", dijo a la AP, *Yosvany Martínez*, cuidador de autos de 36 años que estaba encantado con la idea de ser testigo de la primera visita de un mandatario estadounidense en más de cinco décadas desde el triunfo de la revolución.

Ubicado a un costado del lujoso Hotel Nacional de esta capital, rodeado de autos clásicos, descapotables y vehículos de la época soviética, *Martínez* hizo alusión así al embargo, las sanciones impuestas por Washington a la isla en los 60 a fin de presionar un cambio en su modelo político.

Muchos cubanos se fueron enterando, de boca en boca, por internet o posteriormente a lo largo del día mediante la prensa local de que *Obama* viajará a la isla el 20 y 21 de marzo [2016]. Sin embargo, no parecieron sorprendidos. En

los últimos meses músicos famosos, actrices, políticos y científicos estadounidenses se dieron cita en la isla, en el foco de los reflectores mediáticos.

Aunque el turismo todavía no es libre desde Estados Unidos a la isla, *Obama* flexibilizó las condiciones y unos 160.000 ciudadanos de ese país visitaron Cuba en 2015, un 76% más que el año anterior.

"Siento un cambio por lo menos en el crecimiento del turismo, hay más alegría en la gente, pero en la economía de gente como yo o que viven de un salario, todavía no", agregó *Martínez*, cuando se le consultó sobre si percibe que algo se modificó desde el anuncio de deshielo binacional en diciembre de 2014.

Washington y La Habana sorprendieron al mundo con el inicio a finales del 2014 de un calendario de acercamiento diplomático de camino a la normalización de las relaciones binacionales, rotas por cinco décadas.

Tras décadas de hostilidades, los cubanos vieron izar la bandera de las barras y las estrellas y la isla en Washington en julio pasado.

"Las relaciones son un proceso largo, no es algo que se vaya a dar de la noche a la mañana", explicó a la AP, *José Miguel Gómez*, un capitán de la marina mercante.

Para *Gómez* las reformas perceptibles en la sociedad cubana como la extensión de

la telefonía móvil, un pequeño acceso a internet, o la ampliación de los permisos para el ejercicio del trabajo independiente comenzaron con el mandato de *Raúl Castro*—quien reemplazó a su hermano en 2006—y no por el deshielo, pero este acercamiento con la potencia más grande del mundo y solo a 150 kilómetros será determinante para el futuro de la isla.

Desde la cancillería cubana también le dieron la bienvenida al presidente y aseguraron que la visita "será una oportunidad" para adelantar en el diálogo y para que el gobernante vea en vivo y directo a Cuba.

"Esta visita constituirá un paso más hacia la mejoría de las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos", dijo a periodistas la Directora General de la Dirección General de Estados Unidos de la Cancillería *Josefina Vidal*.

Vidal destacó que incluso temas polémicos para los gobiernos de ambos países como derechos ciudadanos o democracia forman parte del diálogo binacional.

"Por supuesto para llegar a la normalización (completa) de esas relaciones tendrían que solucionarse asuntos claves pendientes incluyendo el levantamiento del bloqueo y la devolución a Cuba del territorio ocupado ilegalmente por la base Naval de Guantánamo", advirtió la funcionaria.

Toledo Walleye set a new record for sellouts in a regular season

Feb. 21, 2016: Saturday night's standing room only crowd of 8,300 was the 13th sellout of the season and breaks the record reached in 2009-10 and also during 2014-15.

"Thanks goes directly to our incredibly loyal game plan holders, sponsors and fans who support our team," says Toledo Walleye General Manager *Neil Neukam*. "They give our team the home ice advantage and

make it one of the best places to play in the ECHL."

Every Saturday game this season has seen an over-capacity crowd at the Huntington Center. Toledo is averaging 6,989 per game (94% capacity) which is second-most in the ECHL to Fort Wayne (7,565).

The Walleye has sold out 73 games in team history, 48 of those contests topped 8,000 in attendance. The official seating capacity for Toledo Wal-

leye games is 7,431, with standing room only tickets allowing for additional capacity.

Toledo Walleye Regular Season Sellouts

2009-10: 12 sellouts; 2010-11: 9 sellouts; 2011-12: 9 sellouts; 2012-13: 9 sellouts; 2013-14: 9 sellouts; 2014-15: 12 sellouts; 2015-16: 13 sellouts (as of 2/20/16).

For tickets call 419-725-WALL or visit www.toledowalleye.com

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

LEGO® NIGHT: Do you love to build with LEGO® bricks? Come to Lorain Public Library System's Main Library on Wednesday, Feb. 24, 2016, from 6:30 to 7:15 p.m. All ages are welcome to create with the library's collection. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

WINTER VACATION DAY: Mark your calendar on Saturday, Feb. 27 for a winter vacation day at Lorain Public Library System's Main Library. Festivities for all ages take place from 11 a.m. till 3 p.m. and include everything from photo book creation and mixology to music and activities. Visit LorainPublicLibrary.org for the complete schedule and to preregister, or call the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

Lorain Public Library System

TEEN CLUBHOUSE: Hang out at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, Feb. 29 from 5 to 6 p.m. at Teen Clubhouse. Make a craft while listening to music, chatting with friends and sharing a snack. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

February 2016
FUNDRAISER EVENT CALENDAR
Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican and Puerto Rican food is available.

February 26, 2016. Jim Burge, Candidate for Judge and TJ Tomlinson, Candidate for Lorain County Prosecutor

MMS Club Hours. Open at 5 pm. Wednesday-Saturday and 1 pm. on Sunday.
HALL RENTAL. Call the Club for details at 440-277-7375.
FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

CINCO DE MAYO LITTLE QUEEN

MEXICAN MUTUAL SOCIETY, Lorain OH, is looking for little girls to run for Cinco de Mayo Little Queen for 2016. She must be of Mexican descent, be between the ages of 5 to 9 years old, and live in Lorain County.

The Little Queen will reign in the Annual Cinco de Mayo Parade which takes place on April 30, 2016 and the Coronation which follow.

More details on the Cinco de Mayo Celebration to follow.

Any family interested in having their daughter run for Queen, should call Marie Leibas, pageant director, @ 440-288-0144 for details and registration.

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto
En Exceso del Límite de Diez Milésimos**

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Fairview Park

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Fairview Park, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 7 de diciembre de 2015, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 15 de marzo de 2016, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Fairview Park con el fin de proveer y mantener los equipos contra incendios, los edificios, pagar los salarios de los bomberos, pagar la contribución al fondo de pensiones de los bomberos requerida bajo la Sección 742.34 del Código Revisado, comprar equipo de ambulancia, proveer servicios de ambulancia, paramédicos u otros servicios médicos de emergencia. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2016, con el primer vencimiento en el año calendario del 2017.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 26 de febrero; 4 de marzo de 2016

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto
En Exceso del Límite de Diez Milésimos**

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Warrensville Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Warrensville Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 1 de diciembre de 2015, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 15 de marzo de 2016, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Warrensville Heights con el fin de proveer y mantener el alumbrado público. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2016, con el primer vencimiento en el año calendario del 2017.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 26 de febrero; 4 de marzo de 2016

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto
En Exceso del Límite de Diez Milésimos**

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 9 de diciembre de 2015, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 15 de marzo de 2016, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights con el fin de disponer mejoras generales permanentes. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 1.3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 13 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2016, con el primer vencimiento en el año calendario del 2017.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 26 de febrero; 4 de marzo de 2016

**Aviso de Elección sobre la Proposición
de Agrupación de Gas**

Municipio de Highland Hills
R.C. 3501.11(G)

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Ordenanza del Consejo del Municipio de Highland Hills, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 9 de diciembre de 2015, se someterá a votación del pueblo del Municipio de Highland Hills en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 15 de marzo de 2016, la pregunta de: ¿Deberá el Municipio de Highland Hills tener la autoridad de agrupar las cargas de gas natural minoristas ubicadas en el Municipio de Highland Hills, y con ese fin, llegar a acuerdos de servicios para facilitar la compraventa de gas natural para esas cargas, y deberá dicha agrupación suceder automáticamente excepto cuando alguna persona decida no participar?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 26 de febrero; 4 de marzo

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto
En Exceso del Límite de Diez Milésimos**

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Condado de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Condado de Cuyahoga, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 24 de noviembre de 2015, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 15 de marzo de 2016, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Condado de Cuyahoga con el fin de complementar las asignaciones del fondo general para servicios de salud y humanos o sociales. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 4.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 48 centavos por cada cien dólares de valoración, por ocho años, comenzando en el 2016, con el primer vencimiento en el año calendario del 2017.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 26 de febrero; 4 de marzo de 2016

**VOTERS TO RECEIVE 30,000 BALLOTS
AS VOTING IS UNDERWAY FOR THE
MARCH 15, 2016 PRESIDENTIAL
PRIMARY ELECTION**

Feb. 17, 2016: The Cuyahoga County Board of Elections mailed out the first batch of ballots to voters today as the opening of Vote by Mail began this morning at 8:00 a.m. "The mailing of 30,000 ballots is a very good start and I expect over 100,000 people will vote by mail in this Election," said Pat McDonald, the Director of the Board of Elections.

"Everyone is talking about the Election and they are very excited by the candidates. I think the con-

stant media coverage and the large pool of presidential candidates is motivating people to submit their ballot requests and to make their voice heard, and I encourage them to do so," said McDonald.

The Board of Elections has a new tool that will reinforce the safety and security of voting by mail.

"Voters can now sign up for VoterNotify from our website (www.443VOTE.com). This service allows the Board to communicate with voters

through e-mails and/or text messages," said McDonald.

The VoterNotify messages will include: reminding voters of important deadlines, confirming the Board has mailed and then received their ballots, and reminding them they may vote early or on Election Day.

The Board of Elections also opened its doors this date to early voters. Early voting is available until March 14th at the Board of Elections located at 2925 Euclid Avenue, Cleveland.

Job Seekers may meet with employers at the LCCC Career Fair

Job seekers can meet prospective employers at the Lorain County Community College Career Fair from 12-3 p.m., Thursday, April 7, 2016 in the Spitzer Conference Center.

More than 100 local employers in a variety of fields, including allied health and nursing, will be at the career fair. See a list of employers at www.lorainccc.edu/careerfair.

Attendees should bring a current resumé, dress professionally and be prepared to network with employers from Lorain, Cuyahoga, and surrounding counties. Stand out from the crowd by joining the VIP club. Members will have early entrance to the fair, have their resume featured in a special handbook and more. Learn how to join at www.lorainccc.edu/careerfair.

For more information, including a list of employers that will be attending, contact Career Services at (440) 366-4076 or visit www.lorainccc.edu/careerfair.

**PLACE YOUR CLASSIFIED
IN LA PRENSA**

www.LaPrensa1.com

TMC is currently looking for new staff for the Fremont, Hartville, Helena, Napoleon, New Carlisle, Plymouth & Shiloh Migrant Seasonal Head Start Center.

Please see TMC website for specific job qualifications.

Minimum qualifications: Pass Drug Screen, Physical, TB, TDAP, MMR, Background, & Reference Check

Available Positions:

Center Manager
Child Development Advocate
Family Service Advocate
Infant Toddler Teacher
Preschool Teacher
Teacher Aide
Bus Driver/Custodian
Bus Aide
Cook
Cook Aide

Please apply online (www.tmccentral.org/hr-displayjobs-ohio.asp), fax or mail résumé with cover letter to:

Attention: Timothy Youisf, HR27758 Lemoyne Rd Millbury, OH 43447
Phone: (419) 837-1038 Fax: (419) 837-1024
Toll Free: 1-800-422-2805
timothy.youisf@mail.tmccentral.org
Website: www.tmccentral.org

TMC is an Equal Employment Opportunity Employer

PH Therapists- Children's Partial Hospitalization Program Full-time Minimum \$3,000 Signing Bonus!

Unison is seeking Therapists to provide services to children with severe mental and emotional disorders in the Outpatient Partial Hospitalization Program. Duties will include completing diagnostic assessments, developing and coordinating treatment plans, and providing individual crisis management, group therapy, advocacy, and outreach.

Candidate must possess a Bachelor's Degree and current Ohio License as LSW. Master's Degree and current Ohio License as LSW or LPC preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – PHP
Website: unisonbhg.org
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Email: hr@unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

CLINICAL THERAPIST—Community Based Adult Therapy Minimum \$3,000 Signing Bonus!

Clinical Therapist needed to provide group therapy and individual therapy to adults. Qualified candidates must possess the ability to make clinical decisions along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. LSW or LPC required. Master's degree and independent license preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – CT
Website: unisonbhg.org
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Email: hr@unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

Clinical Therapist- Children and Family Programs Full-time (Multiple Positions Available) Minimum \$3,000 Signing Bonus!

Unison is seeking experienced therapists to provide services to children with severe mental and emotional disorders in various schools and other community sites. Work may include providing services in an early intervention and partial hospitalization programs. Duties will include completing diagnostic assessments, developing/coordinating treatment plans, providing individual crisis management, group therapy, advocacy, and outreach.

Qualified candidates must possess a Bachelor's degree, Ohio license as a LSW and a minimum of two years' experience working with children with mental health issues. Master's Degree and Ohio License as LSW, LISW, LPC or LPCC preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – CT
Website: unisonbhg.org
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA
(419) 870-6565 • (440) 320-8221
www.LaPrensa1.com

Payroll Clerk/Administrative Assistant

Lott Industries, Inc. is currently accepting applications for a Payroll Clerk/Administrative Assistant. This position involves processing and preparation of payroll for over 400 employees, including timekeeping, payroll records, tax filings, garnishments and information maintenance. This position also includes performing administrative work of a complex, confidential and responsible nature. Associates degree or equivalent college coursework in business or related area preferred. Two (2) years payroll experience and three (3) years secretarial experience, including spreadsheet and data processing, required. Certified Administrative Professional (CAP) or equivalent desired. Must pass pre-employment drug screen and background records check. Send cover letter, résumé, and references by 2/29/16 to:

Lott Industries, Inc.
Attn: TM
3350 Hill Avenue
Toledo, OH 43607

EOE

CARE MANAGER Full-time Minimum \$3,000 Signing Bonus!

Accountable for overall care management and care coordination of the consumer's care plan, including physical health, behavioral health and social service needs and goals. May provide health home services as needed.

Must be licensed in Ohio as an LISW, LSW, PCC, PC or RN. Prior experience as a care manager preferred.

Send résumé or apply to:
Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – CM
Website: unisonbhg.org
2310 Jefferson Ave
Toledo, OH 43604
Fax: 419-936-7574
website: unisonbhg.org

EOE

LUCAS COUNTY
Job & Family Services

Notice

Lucas County Job & Family Services will be closed to the public for mandatory agency wide training on **Friday, February 26, 2016**

GEM Energy Solar Project Development Manager

GEM Energy, located in Walbridge, Ohio is an affiliate of the Rudolph Libbe Group, and we have experienced significant recent growth in the solar space. GEM Energy has become one of the top national solar developers and also functions as a Solar EPC. We have an immediate need for a solar project manager.

Responsibilities include: layout of solar arrays including the sizing of the system, proposal generation, budgets, schedule generation, PV Syst output report, contributed to reducing balance of system cost (B.O.S.), electrical system design, and job cost tracking. Front end project development will include help with utility interconnection, zoning, site plan approvals, permitting, site control, incentive securement and coordination of subcontractors and engineers. Additional responsibilities include coordinating/leading individual solar projects during the development and construction phases and maintaining project relationships with the owners, engineers, subs, suppliers and AHJ's.

Interested candidates must have an understanding of DG PV Solar market terms, and typical PV Solar deal structures, with general PV knowledge, knowledge of solar power legislation and subsidy programs at the federal and state level, strong Excel, Work and PowerPoint skills, with previous experience estimating, project management, and handling construction management projects and strategy. This position requires a 4 year BS degree with NABCEP certification being a preference, but not required. This position will require some travel outside of the Walbridge/Toledo area.

Interested candidates should send their résumé with wage requirements to: GEMRESUME@RLGBUILDS.COM **GEM Energy is an EEO Employer.**

GEM Inc. MECHANICAL BUYER

GEM Inc., a specialty construction contractor located in Walbridge, Ohio has an immediate opening for a Mechanical Buyer.

Responsibilities include providing purchasing support for the Mechanical Department. Candidates must be able to handle multiple tasks in a fast paced environment.

Essential job duties include: receiving Purchase Requests from Field Supervisors and Project Managers, gathering necessary information for purchase order entry, placing purchase orders with vendors, filing and maintaining purchase order files, issuing credit memos and work with vendors, inside personnel, and field personnel to return material, resolving problem invoice issues, working with vendors and internal customers, maintaining quote files, follow up on backorders by contacting vendors, and other tasks/responsibilities as directed by Mechanical Department Manager

Experience/Education required: Knowledge of mechanical and piping systems is preferred with two or more years of experience working in a fast paced office environment. Candidates must be proficient with Microsoft Office systems – Word, Excel, and Outlook. Preference will be given to candidates with professional experience in a buyer role. Good communication skills are a must.

Interested candidates should send their résumé with wage requirements to: GEMRESUME@RLGBUILDS.COM **GEM Inc. is an EEO Employer.**

Sawicki & Son, Lawn Care Professionals.

Looking to acquire new motivated group of employees!

Job Description: Mowing, trimming, edging, mulching, bed maintenance, and landscaping

• Qualities:

1. great work ethic
2. Reliable transportation
3. positive attitude
4. experience (but not necessary)

• Requirements:

1. Valid driver license
2. self-motivated

Incentive Packages Available. If you believe you are qualified please email me:

sawicki_son@gmail.com or call **John Sawicki @ 419-708-9219**



La Perla Tortilla Factory
SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

Patient Portal Support Position (Spanish Speaking)

ESD, a Healthcare IT Consulting Company located in Toledo, Ohio, has immediate needs for **part-time, entry level candidates** to answer inbound calls from patients and assist them with questions regarding the functionality and navigation of their electronic patient portal which includes password resets, log-in issues, and basic navigation issues.

We are looking for candidates who can work a flexible schedule which includes some evenings until 11:00pm. Approximately 18 - 20 hours per week, M-F. No weekends!

Fluent in both English and Spanish is strongly preferred.

Qualified candidates must have strong phone skills and a customer service focus. Training on the patient portal will be provided. A High School Diploma/GED required with some college education preferred. Previous experience answering inbound calls and providing customer support preferred but not required.

Please submit your current resumé to kkennelly@contactesd.com or fax your resumé to (419) 518-2302.

REQUEST FOR SERVICE PROPOSAL

Electronic bids will be received by the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio, at its office at One Government Center, 8th Floor, Suite 800, Toledo, Ohio 43604-2259, until 2:00 p.m. (local time) on Monday, March 28, 2016 and opened immediately thereafter for **Family Navigator Program ("FNP") Services for parents/caretakers referred by the Lucas County Juvenile Court**. Specifications are available for download online at <https://www.co.lucas.oh.us/Bids.aspx>. You must register as a vendor via the Lucas County website/ Planet Bids in order to bid prior to 2:00 P.M. (local time), March 28, 2016 at <http://www.planetbids.com/portal/portal.cfm?CompanyID=24980>

An optional informational session is scheduled for Monday, February 29, 2016 at 3:00 pm. Parties are to meet at Lucas County Juvenile Court, 1801 Spielbusch Avenue, Toledo, OH 43604.

A mandatory pre-bid conference will be held Monday, March 14, 2016 at 3:00 p.m. at Lucas County Juvenile Court, 1801 Spielbusch Avenue, Toledo, Ohio, 43604.

The right is reserved to reject any and all bids.

By the order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.
 Commissioner Tina Skeldon Wozniak, President
 Commissioner Pete Gerken
 Commissioner Carol Contrada

Adopted: February 16, 2016

Executive Chef – Toledo Zoo

Under limited supervision, will be responsible for overseeing the daily activities of the catering division with food production in a multi-event/location facility. Supervises and directs the work of subordinate kitchen personnel which includes instructing, assigning and reviewing work; planning; maintaining standards; coordinating activities; allocating personnel; and recommending disciplinary actions. Develops and prepares food menus for up to 300 catered events per year in multiple banquet outlets that can hold groups of 20 – 1,000 people. Will receive, review and process an assortment of reports and records. Prefer formal education in a Culinary Arts or Hospitality program with a minimum of 5 years of experience in a similar capacity. A combination of education and experience may be considered to provide the necessary knowledge to fill the position. Supervisory experience necessary for the position. Must have a valid driver's license and be insurable the fleet insurance carrier. Reports to the Assistant Director of Sales and Catering. EOE, drug and alcohol free workplace and offers a competitive salary and benefits package. Submit resumé by March 2, 2016 to resume@toledozoo.org.

**JOB POSTING****Field Technician**

The Lucas County Land Bank is an exciting, mission-driven, and dynamic organization dedicated to helping our community solve the problems of vacant and abandoned properties. With a highly-motivated and fun-loving staff, we do important work to help strengthen neighborhoods and preserve property values.

The Land Bank is seeking a **Field Technician** to provide inspection, maintenance, and general construction services on Land Bank properties. Interested candidates must have a commitment to the Land Bank's mission and direct experience in residential and commercial real estate inspection, maintenance, and management.

Candidates must have a minimum of 5 years prior experience in construction, property management, property maintenance, or a related field. Salary commensurate with experience. Attractive benefits package, paid time off, and opportunities for growth. EEO/AA.

Interested in joining our team? Visit www.LucasCountyLandBank.org to review the full position description and submit your resumé.

Deadline is March 2, 2016 or until the position is filled.

EDUCATIONAL PROGRAMMING STAFF

Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to deliver cultural educational programs as part of the Canal Experience at Providence Metropark. Some college course work in history, education, communication, theatre or parks and recreation preferred and some experience in historical re-enactment, research, public programming desired. Seasonal positions, 40 hours/week. \$9.23/hr. Go to www.metroparkstoledo.com for complete job requirements and descriptions; must submit online application and resumé by March 2nd. EOE

NATURE AND OUTDOOR SKILLS PROGRAMMING STAFF

Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to deliver nature and outdoor recreation programming at Wildwood and Oak Openings parks. Must have completed sophomore year towards college degree in environmental science, biology, education, outdoor recreation or related college program, or equivalent work experience. Some experience working with children, and leading outdoor education programs required. Previous camp counselor and leading recreational trips preferred. Seasonal positions, 40 hours/week. \$9.47/hr. Go to www.metroparkstoledo.com for complete job requirements and descriptions; must submit online application and resumé by March 2nd. EOE

SEASONAL MAINTENANCE

Metroparks of the Toledo Area has openings for seasonal maintenance staff. Must be 18 or older with HS equivalent and drivers license. \$8.26/hr. Duties include cleaning and facility and grounds maintenance. Must enjoy working outdoors and be able to learn to use power tools and equipment. Go to www.metroparkstoledo.com for complete job requirements and descriptions; must submit online application by March 2nd. EOE

Café Assistant Manager – Toledo Zoo

Assists in planning, supervising, and coordinating the activities and operations of the Carnivore Café, a high volume, fast paced cafeteria style restaurant. Supervise and assist in the preparation of food, maintenance of facilities, and Cafe sales. Will instruct; assign and review work; maintaining standards; coordinating activities; allocating personnel; acting on employee problems; hiring and interviewing potential new employees; recommending discipline and terminations; and recommending transfers, promotions. Will monitor food services provided to customers to promote and ensure that the highest standards of customer service, food safety, quality and cleanliness are met and ensure all line speeds meet expectations. High School Diploma or GED and two years of food service management and/or supervisory experience. Prefer technical degree in food service or any equivalent combination of training and experience which provides the required skills, knowledge and abilities. Has thorough knowledge of food sanitation standards and DHEC regulations for food service establishments Food Safety and Handling certification is required or must be obtained within 60 days of hiring. EOE, drug and alcohol free workplace and offers a competitive salary and benefits package. Submit resumé by March 2, 2016 to resume@toledozoo.org.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Outreach and Education Director
- Operations Manager, Incubation
- Vice President, Strategic Enrollment Management
- Carlson Library Security
- University Registrar
- Instructional Designer
- Director of International Admissions
- Curriculum Systems Analyst
- Director, HR Compliance, Affirmative Action and Analytics
- Cataloging Librarian
- Secretary 1 – Pediatrics
- Regulatory Coordinator
- Genetic Counselor
- Genetic Counselor Assistant
- Staff Nurse
- Lead Nurse
- VAD Coordinator
- Staff Nurse First Assistant
- Expressive Therapist
- Chaplain II
- Respiratory Care Supervisor
- Academic Advisor

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

High School Teachers Sought:

Science, Math, World Geography, American Gov't, Spanish & Economics, UT Upward Bound Summer Program, 6/13 - 7/22/2016; (15-17 hrs/wk, \$20/hr). Email letter of interest, vita, certification & three references (pdf only) to: progers@utoledo.edu. Place UB Application in email subject line. Interviews begin Tuesday, March 8, 2016.

Nursery Container Production Crew Members are needed at North Branch Nursery in Pemberville, OHIO

Vocational Certificate in Horticulture or other related field preferred;

Related experience and Bilingual in English and Spanish a plus;
Competitive Pay and Benefits; Please stop in or get an application from our website:
www.northbranchnursery.com

Applications may be dropped off during business hours or faxed to Kelly Gonzáles at 419-287-4161;

Applications may also be mailed to:

Kelly Gonzáles,
Financial & Human Resource Manager,
North Branch Nursery, Inc.,
3359 Kesson Road,
P.O. Box 353,
Pemberville, OH 43450.

Drivers:
\$3,000.00
Orientation
Completion Bonus!
Dedicated, Regional, OTR,
Flatbed & Point to Point Lanes. Great Pay,
(New hires min 800.00/wk!)
CDL-A 1 yr. Exp.:
1-855-314-1138

SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

House Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437



PATHWAY

Job Description

Position Title: Van Driver
Component/Department: Brother's United Program
Supervised By: Program Assistant, Cecil Holston
Supervises: N/A
FLSA: Exempt
Terms: F/T 40 hours per week, 52 weeks per year
Deadline to apply: Tuesday, February 23, 2016

Note: Your résumé must accompany the employment application.

Supervisory Controls

Incumbent of this position works under the supervision of the Program Assistant, who provides general instructions on tasks to be performed. Employee is expected to perform duties independently. Work is reviewed through observation and written reports. Performance is evaluated in terms of adherence to established policies, procedures and guidelines.

Essential Functions:

The primary contact for participants in the Brother's United Program, the Van Driver will drive the assigned vehicle in a safe manner and obey all traffic laws, will transport participants to and from assigned groups, job interviews, conduct daily vehicle inspections, keep accurate mileage and gas reports, and map out a route with the least amount of traffic.

Qualifications:

- Must possess a valid Ohio Driver's License or CDL with passenger endorsement and be insurable
- Must maintain a good driving record
- Must possess interpersonal communication skills.
- Must have the ability and knowledge to safely operate a cargo passenger van in all weather conditions
- Must have knowledge of the transportation service area
- Must possess good record-keeping abilities

Education: A High School Diploma or GED equivalent

To apply, please mail your application to Pathway, 505 Hamilton St., Toledo, OH 43604, Attn: Ina Jones. Pathway is an Equal Opportunity Employer: Federal and State laws apply to all forms of employment decisions, actions and employment practices.

ATENCIÓN VOTANTES DEL CONDADO DE LORAIN

INFORMACIÓN SOBRE LA INSCRIPCIÓN DE VOTANTES PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA DEL 15 DE MARZO DE 2016

EL MARTES 16 DE FEBRERO DE 2016 ES EL ÚLTIMO DÍA QUE PUEDE INSCRIBIRSE PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE REALIZARÁ EL MARTES 15 DE MARZO DE 2016. PARA INSCRIBIRSE CORRECTAMENTE, VISITE UNO DE LOS SIGUIENTES LUGARES ANTES DEL ÚLTIMO DÍA HABILITADO PARA LA INSCRIPCIÓN

- Junta Electoral del Condado de Lorain, ubicada en 1985 N. Ridge Rd. E., Lorain, Ohio 44055
El horario normal de atención es: 8:30 am-4:30 pm (lunes a viernes)

Horario de atención el lunes 16 de febrero de 2016: 8:30 am-9:00 pm

- Departamento de Servicios para la Familia y el Trabajo
- Agencias de matriculación de vehículos automotores (BMV)
 - Oficina del tesorero del Condado
 - Bibliotecas públicas
- Escuelas secundarias y vocacionales locales
 - Universidades comunitarias locales
 - Departamentos de Salud/WIC

Para poder votar, debe reunir los siguientes requisitos:

1. Ser ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tener como mínimo 18 años de edad el día de la siguiente elección general o antes. (Si cumple 18 años el 8 de noviembre o antes, podrá votar en la elección primaria para nominar a candidatos pero no podrá votar en los temas especiales o en los comités centrales del partido hasta que cumpla 18 años.)
3. Debe ser residente de Ohio durante un mínimo de 30 días inmediatamente anteriores a la elección en la que desea votar.
4. No debe haber sido encarcelado por un delito grave.
5. No debe haber sido declarado incompetente para el voto por un tribunal sucesorio.
6. No debe haber sido privado de derechos permanentemente por infracciones a la ley electoral.

AVISO A LA POBLACIÓN EN GENERAL: AQUELLAS PERSONAS QUE COMETAN FRAUDE ELECTORAL SERÁN CULPABLES DE UN DELITO DE QUINTO GRADO

(RC 3503.28(A)(1)(6))

¿Desea hacer alguna pregunta? LLAME AL 440-326-5900
www.loraincountyelections.com

NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartment Homes. Senior Community for Persons 55 years and older. Rent Based on Income. Our Activity and Service Coordinators are on site. Heat included. Chauffeured transportation to nearby shopping and banks available.
Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/
 EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER




PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA
 (419) 242-7744 Toledo
 (440) 320-8221 Lorain
 laprensa1@yahoo.com
www.LaPrensa1.com



Make A Difference!

Shine Early Learning is looking for **Family Engagement and Health/Disabilities Advocates** who want to make a difference in the lives of Head Start children & families.

Bilingual candidates are strongly encouraged to apply! Shine Early Learning Provides:

- Highly Competitive Salaries
- Health Insurance Benefits
- Up to 5 Weeks of Paid Time Off & More!

We are an equal opportunity employer, committed to creating a diverse and healthy workplace.

Apply Today at www.ancelero.net/jobs

No Phone Calls, Emails or Faxes



Reinhart
 (Charles Reinhart Company Realtors®)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"


Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
 office: 734.747.7888
 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A
 Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
 office: 734.429.9449
 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave.
 Saline, MI 48176

WorkReady
 LUCAS COUNTY

www.WorkReadyLucasCounty.com
 (419) 213-6317



PATHWAY

Job Description

Position Title:	Case Manager
Component Department:	Brother's United Program
Supervised By:	Program Assistant
Supervises:	N/A
FLSA:	Exempt
Terms:	F/T 40 hours per week, 52 weeks per year
Deadline to apply:	Tuesday, February 23, 2016

Note: Your résumé must accompany the employment application.

Supervisory Controls
 Incumbent in this position works under the supervision of the Program Assistant of Brothers United Program, who provides general instructions on tasks to be performed. Employee is expected to perform duties independently. Work is reviewed through observation and written reports. Performance is evaluated in terms of adherence to established policies, procedures and guidelines.


Essential Functions:
 The primary contact for participants in the Brother's United Program Assistant, the Case Manager will guide the participant through the program and provide continued support in the initial stage of the program and throughout the program. The Case Manager will manage an active caseload of participants. Responsibilities include ISP development, a series of weekly, bi-weekly or monthly one-on-one meetings conducted with the participant to provide feedback and guidance to the individual. In addition, the Case Manager will complete all case notes.

Qualifications:

- Must be self-motivated.
- Must be able to work independently without daily supervision.
- Must possess strong organizational skills.
- Must be able to provide outreach to the community.
- Must have excellent written and oral communication skills.
- Must have the ability to coordinate services based on the participant's needs.
- Must be able to perform all tasks necessary to achieve the organization's mission.
- Must provide timely intervention for program participants when needed.
- Ability to facilitate evidenced based curriculum with the exception of MRE.
- Ability to motivate others toward achieving goals.
- Ability to maintain participant's files including case and progress notes.
- Ability to maintain data system updates
- Ability to assist with collection, preparation, and submission of weekly and monthly enrollment reports.
- Able to encourage team work and provide leadership to program participants.

Education: A Bachelor's Degree in Human Services or related field or equivalent work experience.

To apply, please mail your resume' and employment application to **Pathway, Attn: Ina Jones, 505 Hamilton St., Toledo, OH 43604.** Pathway is an Equal Opportunity Employer: Federal and State laws apply to all forms of employment decisions, actions and employment practices.



Lorain Metropolitan Housing Authority
 And
Lorain County Elderly Housing Corporation
Affordable Housing Available
 For
Elderly, Persons with Disabilities, and Families



Efficiency to 6 Bedroom Units
 Eligible Applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed online at www.lmha.org
 You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750

Autoridad de Vivienda Metropolitana de Lorain
 Y
La Corporación de Vivienda para Los Ancianos Del Condado de Lorain
Vivienda Accesible Disponible
 Para
Ancianos, Personas con Discapacidades y Familias

Eficiencia hasta dormitorios de 6 cuartos
 Los solicitantes elegibles pagan el 30% de su ingreso ajustado para el alquiler

Aplicaciones procesada en línea en www.lmha.org
 También puede visitar nuestras oficinas y utilizar uno de nuestros quioscos ubicados en:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750

LEGAL NOTICE
LETTER OF INTEREST INVITATION: Fitness/Wellness and Advanced Outdoor Skills

The Metropolitan Park District of the Toledo Area (Customer) invites letters of interest from contractors to provide fitness and wellness activities or advanced outdoor skills to residents of Lucas County at various Metroparks locations.

SEALED LETTERS OF INTEREST will be received at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, 5100 West Central Avenue, Toledo, OH 43615 until **4:00 PM Local Time on Friday, February 26, 2016.** Letters will not be accepted after that unless specifically requested by the customer.

The Scope of Service and Further Instructions are found at: www.Metroparkstoledo.com by clicking on **Newsroom** at the bottom of the page or by emailing Ashley.smith@metroparkstoledo.com. If you have any problems accessing the information, please call 419-407-9750.

PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA
www.LaPrensa1.com • 419-870-6565

FLOC Leader: Economy Falters without Undocumented Workers

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

TOLEDO, Feb. 23, 2016: The founder and president of the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)* contends there are some unintended consequences happening in Northwest Ohio because of increased immigration enforcement by *Border Patrol Agents* and stepped-up deportations by the Detroit office of *Immigration and Customs Enforcement (ICE)*.

FLOC leader *Baldemar Velásquez* fears many farmers will turn away from labor intensive crops such as cucumbers and peppers this summer, because there won't be enough migrant farmworkers to pick them. Instead, small farmers will turn to corn, wheat, and soybeans to survive.

Velásquez maintains construction of a new *Border Patrol* station in Sandusky is directly to blame for the outflow of migrant farmworkers, many of whom are undocumented immigrants.

"It chilled the area, as far as being a welcoming area for many immigrant, undocumented workers who came to work in the fields," he said. "So farmers are finding it harder and harder to get workers and cutting back their acreage every year. We're losing a lot of acreage every year, and thus, jobs. The buyers of the cucumbers are not going to buy and contract acreage unless the labor supply is available."

That law of supply and demand is forcing the hand of FLOC and farmers alike to look elsewhere for an available workforce.

"We're forced to look at

the guest worker program as an option to replace the workforce that we need and retain the industry here in Northwest Ohio," said Velásquez, speaking by phone while attending an AFL-CIO executive council gathering in San Diego. "We're 200 workers short of our need and we're going to see if we can fill that void by making a last-ditch attempt to get some workers from Mexico with a visa."

Second front in battle

A second front in that battle is trying to prevent the undocumented immigrant workforce that is available locally from being forced out of the country.

"We're going to continue to defend the immigrant workers in our community, in our area by defending them from deportations, pushing homeland security to use the prosecutorial discretion that they are supposed to be using, which they do not," said Velásquez.

Velásquez estimates there are between 6,000 and 10,000 undocumented immigrants in Toledo alone. But many others are staying away from rural Northwest Ohio, fearing the efforts of ICE and possible deportation will tear their families apart. The FLOC leader maintains the Detroit office has the third highest deportation rate in the U.S. out of 28 regional offices nationwide.

"That's incredible, considering the fact we don't have the immigrant population that New York, Chicago, Miami,

or Los Angeles, San Francisco, San Diego, and many other Southwest cities have, which means we've got someone with the attitudes of Donald Trump running the office in Detroit—deporting everybody that they can get their hands on," he said. "There has to be something done in the meantime to defend them."

Velásquez stated FLOC plans to pressure Congresswoman *Marcy Kaptur* to sponsor legislation "that would give every worker who's set for deportation proceedings a seven-day reprieve and enable them to get access to legal counsel and their due process (rights)."

"Many undocumented people are deported without their due process. They push them or force them to sign these voluntary deportations, which doesn't have to be the case," he said. "They just don't know their rights. Everyone in the country has the right to due process—and homeland security is certainly not advising people of those rights."

Recent Arizona report

A recent public radio report in Boston suggested the number of undocumented workers in Arizona, which shares a 340-mile border with Mexico, has dropped 40 percent since 2010, mainly due to the get-tough policies of that state and the U.S. government. Numbers in other border states with heavy undocumented immigrant populations also are down by double digits.

"There is a challenge to find workers willing to do this work," *Magnus Lofstrom*, a

labor economist and senior fellow at the *Public Policy Institute of California*, a non-partisan think tank, told WBUR last week. "They have to look for an alternative strategy to produce the goods and services that they're involved with and they have to look for alternative technologies. The farmer is using different technology, but he's cutting down on how much he's producing. When he's hiring workers, he's using less of them but he has to pay them more."

According to a recent report in the *Wall Street Journal*, the loss of undocumented immigrants also hurt the construction industry in Arizona, because there were not enough day laborers and other workers to help with a recent housing boom. About half of the undocumented immigrants left because of the recession and the other half left because of anti-immigration policies.

Ohio also is considered a border state. Northwest Ohio sits near that border, one instance where the region's location is not a plus—unlike in transportation and tourism where this area is frequently called the *Crossroads of America*.

"The Border Patrol has the right to patrol 100 miles from the border—and technically, the shores of Lake Erie is the Canadian border," he said. "So that covers the distance way down past Lima and covers the entire region where agricultural jobs are inundated with immigrant workers. When they poured all those new officers into that new facility, they certainly weren't looking for white Canadians sneaking across the lake."

Mr. Velásquez paints a picture of a strategic, methodical effort by the Border Patrol to target weekend raids.

"They wait to pick them up on a Friday and then over the weekend, it's impossible for the person to find someone to help on a Saturday or Sunday. Come Monday, they're processed rapidly for deportation and flown out of the airport in Toledo on Tuesday mornings," he alleged.

"If they had a seven-day reprieve, it would allow the

person to communicate with an attorney, call family members and gather the money to pay the attorney, so he can exercise his due process and push his hearing to immigration court and argue the discretionary policy," he added.

The FLOC leader lamented the loss over the years of sugar beet crops, tomatoes, and their related processing plants. He calls the current situation a tipping point with dire consequences.

"If we don't do something to replenish the labor force, we're going to lose the entire labor-intensive crops here," predicted Velásquez.

"Northwest Ohio is no longer friendly territory"

Word has spread among the migrant farmworker population that Northwest Ohio is no longer friendly territory, so they're staying away in droves—and out of the reach of the Border Patrol.

"They're sticking to the middle of the country. They're in the Deep South—North Carolina, for instance. Right now, the agricultural population in North Carolina alone is 100,000 to 130,000 workers—and 90 percent of them are undocumented," he said. "So you're talking 100,000 undocumented people in North Carolina, just in the last 12 or 13 years. Many of them would have come to Ohio."

The FLOC leader stated small-scale farmers have a huge stake in what is going on, because their survival depends on a big enough workforce to harvest labor-intensive, so-called "cash crops."

Small family farmers need cash flow to sustain the economy of such an operation, Velásquez explained. Grain futures keep the farmers from selling corn, soybeans,



Baldemar Velásquez

and wheat as soon as they harvest them, instead waiting for the market.

"So they don't see that money for some time after they harvest it," he said. "In the meantime, what are they going to survive on—to run their tractors and their machinery. You need a cash crop, like cucumbers and tomatoes and peppers to keep the farm economy alive."

So a shortage of migrant farm workers means smaller family farms stand to lose their livelihoods unless something is done about the problem.

Yet the FLOC leader remains positive the battle will be won—even if it is an uphill fight.

"When we succeed in getting these guest workers to come to Ohio, then I think we're going to be in a position to extend the life of the industry for some years yet," said Velásquez.

But the battle against deportations is about preserving the current and future workforce, so many more migrant farm workers won't be forced to return to Mexico—causing a need for even more guest workers and visas in the near-term.

Of course, Velásquez has long maintained the key to a stable workforce long-term is a legal pathway to citizenship for undocumented immigrants currently in the U.S., a hot topic of debate in a presidential election year.

The U.S. Supreme Court appeared ready to add some clarity to that debate, but the untimely death of *Justice Antonin Scalia* and the resulting political fight over appointing his replacement has muddied those waters and added the possibility of a 4-4 tie vote in cases involving the president's executive authority on immigration reforms such as *DAPA* and *DACA*.

"Somebody's got to fight it. There's too just much complacency in our society in terms of that nothing can be done or woe is me, throw their hands in the air," said Mr. Velásquez. "That's the way things were before the civil rights movement. It's more convenient to not make things worse than they already are."

FLOC will host a strategy session on Thursday, March 10, 2016, 6 p.m., at its Toledo headquarters on Broadway to discuss the loss of migrant farmworkers, the lack of education among the children of undocumented immigrants, and the underemployment and wage theft of that same population.

La biblioteca pública del condado de Toledo Lucas, Ruth Blank Venner y Mary Jane Blank McCormick presentan

PRESIDENTE ¡TÚ!

COMPETENCIA DE COMPOSICIÓN

Desde ahora hasta 4 de abril

¡Felicidades! ¡Has sido elegido presidente de los Estados Unidos de América!

Visita cualquier sucursal de la biblioteca o toledolibrary.org

Grados K - 12^{vo}... ¡Podrías ganar hasta \$200!

TOLEDO LUCAS COUNTY PUBLIC LIBRARY

THE LIBRARY LEGACY FOUNDATION

419.259.5200

MICHIGAN STATE UNIVERSITY IS HONORED TO ANNOUNCE THE 23rd ANNUAL DIA DE LA MUJER CONFERENCE

SOLIDARITY FOR CHANGE:
Using our Voice to Inspire Action

KEYNOTE SPEAKER:
Christine Chavez

Saturday, April 9, 2016
8:00 AM - 5:00 PM
Michigan State University
Kellogg Center
55 S. Harrison Road
East Lansing, Michigan

The Dia de la Mujer Conference began in 1994 to motivate and inspire Latinas by providing them with resources they can use to improve their lives. Our conference goals are to educate, motivate, inspire, empower and create a learning opportunity for all. For more information on DDJM visit: ddjm.ocat.msu.edu

Workshops will focus on topics important to all women such as education, health, legal, STEM, finance and business, inter personal relationships and self empowerment. Register Online at: ddjm.ocat.msu.edu
On Site Registration begins at 7:30 am and follows until 12:00 pm. The conference begins at 8:00 am and ends at 5 pm.
\$25 General Registration

Christine Chavez, Granddaughter of Cesar E. Chavez

Please join us for this one day event as we continue to learn from our past, act in our present, and prepare for our future. For registration, conference, or sponsorship information, contact: Aun Flores at flores2@msu.edu or 517-353-9990